

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 27 de Marzo de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.095

**SIGNOS****LOS NEGOCIOS Y LA POLITICA**

por Luis Araquistain

La vida, como la filosofía, está llena de antinomias, de proposiciones que se contradicen entre sí y, sin embargo, todas pueden ser verdaderas. O ninguna. Estos días ha rodado por la prensa una de estas antinomias en que los dos bandos contradictores pueden tener razón y en que puede ser también que no la tenga ninguno.

La discusión ha versado sobre el tema de si un hombre de negocios debe o no ser ministro. Yo simpatizo personalmente con los que niegan este derecho. Es, en efecto, vergonzoso que un capitán de industria invada un ministerio para amparar sus intereses particulares con detrimento de los públicos. Eso supone un impudor de primitivo que ningún pueblo civilizado debe tolerar. Los pueblos civilizados suelen consentir la misma cosa impudica con tal de que se vean las formas, con tal que se guarden las pautas pudentes. Con tal que se oculten,

Porque es un poco inocente pensar que todo el problema se reduce a que los hombres de negocios estén o no en los ministerios. En los países más fiscalizados o donde los hombres de negocios son más discretos o más astutos, éstos no necesitan correr el albur de operar a rostro descubierto. ¿Para qué? Les bastan sus delegados o representantes más o menos secretos, los cuales actúan como abogados de los hombres de negocios en todos los escenarios públicos donde pueden ser eficaces: en los salones de los parlamentos y en sus pasillos, en las comisiones parlamentarias y desde las más poltronas ministeriales.

Pásele revista a los mejores Estados europeos y se observará que, salvo raras excepciones, la mayoría de los gobiernos y las mayorías parlamentarias de cada país representan grandes intereses privados, que unas veces son personales y otras los de un grupo industrial o financiero o los de una región determinada. Y siempre que queden—burlando o atropellando la voluntad de las minorías fiscalizadoras y genuinamente populares— esos abogados de los hombres de negocios votan y legislan a favor de su clientela y contra el interés público o colectivo. ¡Feroz! que a estas alturas hace falta descubrir cómo dominan en los Estados del mundo entero—si no exceptúa Rusia— las oligarquías financieras? Y casi siempre con absoluta irresponsabilidad, desde la sombra de sus despachos, porque para eso pagan a sus testaferros. Aunque hay también países, como los Estados Unidos, donde los hombres de negocios no sólo no se recatan, sino que se usan de serlo, al irrumpir en el Congreso, en las gubernaturas de los Estados, y, en ocasiones, en la propia presidencia de la República.

Yo estoy conforme con que los hombres de negocios no exploten la política, no sólo personalmente, sino tampoco por medio de los hombres de paja que tienen a sueldo en los Parlamentos y en los ministerios. Y si no a sueldo, directamente, por la vía indirecta de cargos tributados en los consejos de administración de sus empresas. Pues qué, los que ahora combaten con toda razón al hombre de negocios metido a político, ¿se olvidan de que las primeras figuras de la política española, conservadoras como liberales, en lo que va de siglo, han cotizado su influencia dentro del Estado para agenciarse sintonías en los consejos de administración de las finanzas privadas? De los diez o doce hombres que han peleado con el poder público en los últimos veinticinco años, y aun de algunos que no han llegado a ser gobierno—sin contar la legión de sus secretarios, paniguados o segundos—, cuántos no están contaminados con las dietas, sueldos y beneficios por lo menos de algún importante consejo de administración? No es de hora el mal de los negocios en política, ni tampoco el diagnóstico, por mi parte, como acaso recuerden los que, hace quince años, leían la revista "España".

Pero aún hay que ir más lejos. No basta que los hombres de negocios no sean ministros ni tengan ministros o diputados propios. Es previsible también que los negociantes no falsifiquen la opinión pública desde los periódicos que fundan o compran, convirtiendo sus negocios en materia política o haciendo al mismo tiempo o alternativamente de la política un negocio. El hombre de negocios es fatal en todos los terrenos, porque en última instancia solo le importan sus intereses privados, aunque quiera disimularlos como apóstol del bien público. Pero en la prensa es más peligroso que en ninguna otra parte, no sólo porque ahí incuba, al calor de sus máquinas, los abogados que han de defenderle en los organismos del Estado, cuando así le conviene, sino también porque evita o amortigua la crítica que la otra prensa y el público en general hacen de sus negocios privados. Sin perjuicio de que se revuelva contra sus asociados financieros de ayer cuando otros hombres de negocios más fuertes o más hábiles le desbanquen o él se deje desbancar a cambio de pingües compensaciones.

Hay que controlar al hombre de negocios, si, y no sólo impidiéndole que asalte los ministerios, que es tal vez la forma de conquista menos predadora, porque al fin y al cabo el que da la cara responde de sus actos y eso restringe sus posibilidades de rapina. ¡Pero cómo! Yo no veo que en un régimen de propiedad gobernado por una oligarquía económica se pueda evitar que este cónclave secreto de rabardanes financieros ejerza una especie de dictadura de los negocios, más o menos franca, en el Estado. Para que el Estado sea un auténtico órgano público es preciso en mi opinión, que las grandes fuentes de riqueza sean también públicas. Por esto soy yo socialista. Pero los que no lo son y creen que se puede conciliar un austero Estado público con una licenciosa economía privada, deberían decirnos cómo piensan que se puede resolver este problema, en vez de fraccionarlo y particularizarlo en la "bête noire" del hombre de negocios político. La fragmentación es demasiado ingenua.

En esta antinomia, pues, tienen razón las dos partes y no la tiene ninguna. Tienen razones los que proclaman que al hombre de negocios hay

que desterrarlo de la política—y no sólo de la visible o ministerial, sino también de la oculta e irresponsable y, sobre todo, del gran negocio político de la prensa—... pero no podrá ser que desaparezca del Estado la presencia o la influencia de los que con sus negocios dominan la sociedad. En una sociedad regida por buitres es pueril pretender que ellos o sus abogados estatales sean ángeles. Y tienen razón los que alegan que los hombres de negocios, como representantes de un régimen de economía privada, no "deben" ser excluidos de la gobernanza del Estado, personal o delegada, porque son tan ciudadanos como los demás; pero no tienen razón al fundarse en que a ello les autoriza su supuesta competencia profesional, sino simplemente porque no "pueden" ser excluidos. Pues si pudieran ser excluidos del Estado, ya estarían excluidos de la sociedad, por lo menos como hombres de negocios particulares.

La cuestión no es sólo de ética individual, sino también de organización económica colectiva. Los que piensan otra cosa no conocen las relaciones fatales de un Estado—que les repugna—con una sociedad que en su constitución económica les es grata. Ya que se habla de integraciones, intégrase también esto: la sociedad y el Estado. O no se intente poner el carro delante del caballo.

**Los guipuzcoanos somos unos seres felices, dignos de la envidia del resto de los españoles. Porque en Guipúzcoa no rigen las disposiciones emanadas del Gobierno. ¡Y se quejan todavía de que no les hacen caso cuando van a mendigar lo del decreto de Cortina!**

Para evitar chanchullos y regalos hechos por los señores de la segunda Dictadura con los cuartos de los contribuyentes, se mandó que se anulsen todos los acuerdos de Diputaciones y Ayuntamientos que implicasen nombramientos, gastos fuera del presupuesto, aumentos de sueldos, gratificaciones, etc.

**¡Se ha cumplido; claro que se ha cumplido!**

Los empleados de categorías inferiores y los obreros municipales tenían pendientes unas peticiones desde octubre; pero no han podido ser atendidas por culpa de ese malhadido decreto.

Pero la verdadera culpa la tienen ellos, por ser de categorías inferiores. Así tienen el ejemplo del jefe de Negociado Manolo Machimbarrena.

A este acuerdo el Ayuntamiento regulará mil duros, porque sí. Por haber sustituido al secretario en algunas ausencias, como era su obligación, como sucede en todas partes.

El acuerdo, que caía de lleno dentro de la disposición del Gobierno, era nulo. ¡Pero Machimbarrena ha cobrado los mil duros, en cinco hermosos páginas de a mil!

Otro caso es el de la señorita Olóriz, cuyo nombramiento de inspectora de unas escuelas que no existen ha sido hecho, cayendo de lleno dentro del decreto.

Como el señor gobernador está enterado de ambos acuerdos, optamos por creer que ese decreto no rige en Guipúzcoa, y por el mismo vamos a dirigir una entusiasta carta de gratitud a nuestro particular amigo el señor ministro de la Gobernación.

**¡Hay que ser reconocidos!**

**Cambó prevalece****El dinero yanqui, la estabilización y la constitucionalidad del Gobierno**

(POR TELEFONO)

Se daba por arrumbado el proyecto de estabilización de la peseta, tan vehemente e insistentemente propugnado por el señor Cambó y su lugarteniente, Ventosa—lugariente en la Lliga y en la Chade—, y su representante en el actual Gobierno. Pero no se desiste de la estabilización de la peseta; se va hacia ella a marcha forzada y por el mismo camino que realizaban planes análogos los dos dictadores anteriores: vulnerando la Constitución y poniendo al país ante un hecho consumado, que gravitará desastrosamente sobre su exhausto peculio.

El empréstito de sesenta millones de dólares—oro—, que se ha firmado hoy, supone una flagrante violación de la Constitución, porque el Gobierno no puede concertar empréstitos por sí solo; son las Cortes las que han de acordarlo. El que sea el Banco de España el que aparezca como prestatario no evita la inconstitucionalidad, porque el Estado avala el empréstito. No hizo más que lo que ha hecho Ventosa, Calvo Sotelo, y pasará justamente a la Historia como un pésimo administrador de la Hacienda pública.

Si los candorosos constituyentistas esperaban que su declaración antiestabilizadora surtiera algún efecto, ya se habrán convencido de la poca estimación que merecen sus opiniones.

Bastaría que el Parlamento rechazara el empréstito, para que los banqueros yanquis que lo han otorgado perdieran su dinero. ¡Pero cuándo habrá Parlamento, Parlamento auténtico? No lo habrá nunca bajo la Monarquía. Y el nuevo régimen no acatará en modo alguno respetar estos compromisos, adquiridos por un Gobierno "de facto", no sólo a espaldas del pueblo, sino contra su conveniencia y deseo, que casi nunca—ahora menos que nunca—coinciden con el deseo y las conveniencias de las Empresas internacionales.

En casos idénticos a éste del empréstito, concertados con la Casa Morgan, los republicanos portugueses hicieron constar de antemano que no sancionarían ni responderían de las deudas que la Dictadura pudiera contraer, y la S. D. N. renunció a avalar el empréstito, y el empréstito no llegó a realizarse.

Aunque más distantes del Poder que los republicanos portugueses, los antifascistas italianos han procedido de igual manera cada vez que Mussolini y sus edecanes han contraído una deuda en el extranjero.

Los republicanos españoles, que tienen los mismos motivos que portugueses e italianos para no consentir que se manejen los caudales públicos de manera anticonstitucional, deben atemperar su conducta a la de aquéllos.

Isaac ABETUZA

**Para llegar a la estabilización de la peseta****Se ha comenzado por admitir un crédito de sesenta millones de dólares****Hoy ha dado Ventosa una nota y mañana dará otra**

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

A las nueve de la noche el ministro de Hacienda, señor Ventosa, recibió a los periodistas y les dijo:

—Señores: Hoy hay noticias grandes. Se ha firmado en el Banco de España, con los representantes de la Banca Morgan y los Bancos de París y de los Países Bajos que representan a la Banca europea, un crédito de 60 millones de dólares al Banco de España, con la garantía del Estado.

—En la Bolsa se decía—le contestó un periodista— que el crédito tal vez sea ampliable.

—No, no es eso. Ahora les facilitaré a ustedes una nota oficial. No hay más que lo que en ella se dice.

Comprenderán ustedes—agregó el señor Ventosa— que cuando me preguntaban estos días sobre este importante asunto, yo nada les decía porque realmente no podía ni debía, toda vez que el asunto estaba en un periodo de negociación. Y yo no quería que por hablar se diera la posibilidad de un fracaso que agravaría el problema monetario.

—Pues la Prensa extranjera—le replicó otro periodista— ya ha hablado.

—Pues ha hablado mal porque ha hablado de un empréstito y decía que las negociaciones estaban en un periodo inicial, cuando en realidad no se trata de un empréstito y las negociaciones se estaban ultimando.

—¿Quiénes han firmado la operación del crédito?

—Para firmarlo han venido los representantes de la Banca Morgan y de los Bancos de París y de los Países Bajos, que son los que representan el núcleo de banqueros europeos.

—¿Qué cantidad de dobles tenemos pendientes en el extranjero?

—No lo sé con exactitud, pues necesito de estadísticas. Quiero hacer una recopilación de las disposiciones dictadas sobre la moneda y reunir los datos necesarios para conocer todo eso y seguir de cerca todo el movimiento de los cambios. Creo que en dos o tres días tendré resuelto todo esto.

El sábado convocaré a una reunión a los representantes de los organismos que intervienen en la cuestión del cambio para dejar este asunto ultimado.

—En la Bolsa se decía esta tarde—dijo un periodista— que el importe de ese crédito o gran parte del mismo se destinará a recoger los dobles que tenemos pendientes en el extranjero.

—No hay nada acordado todavía. Ya tenemos a lo que dedicamos el crédito. Lo importante es que ya tenemos el crédito. En general se dedicará a regular el mercado de los cambios. Precisamente los rumores de estos días sobre la negociación de este crédito nos han evitado algunas desventajas.

—En la tarde—dijo un periodista— que el crédito para atender el descubierta que pudiera resultar, figura en los presupuestos, siendo ampliable hasta una suma igual al importe de obligaciones que se reconozcan en la liquidación.

—Se propone el Gobierno mantener el control en el mercado de los cambios y evitar maniobras especulativas.

En cuanto al tipo de estabilización de la peseta nada hay resuelto todavía. Estimando qué el poder adquisitivo de la peseta es superior a su cotización actual, espera obtener una prudente revalorización que tendrá un límite, determinado por las condiciones económicas controladas por la realidad. Cuando se fije este límite, cuya aprobación afecta al Parlamento, se procurará no perjudicar ni perturbar el patrimonio individual y colectivo.

El Gobierno reserva al Parlamento la estabilización legal cuya fórmula será la aplicación de la ley monetaria estableciendo la conversión en oro de la peseta y reduciendo la plata a moneda divisionaria.

El Gobierno presentará un proyecto reformando la Ley de Ordenación Bancaria para asegurar la adecuación del Banco de España al nuevo régimen.

**Derivaciones****Después de los sucesos de Diciembre****Bajas y arrestos**

Madrid, 27.

**BAJAS EN EL EJERCITO**  
El «Diario Oficial del Ministerio del Ejército», en su número de ayer publicó una relación de los oficiales que causan baja en el ejército por haber sido condenados por los Consejos de guerra de Huesca y Jaca como consecuencia de los sucesos revolucionarios de diciembre.

**EL CAPITAN BURGUETE ARRESTADO**  
El capitán general de la primera región ha impuesto dos meses de arresto al capitán Burguete, hijo del general que es presidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina.

El arresto obedece a las acusaciones que contra él se deslizaron durante la vista de la causa seguida contra los firmantes del manifiesto revolucionario del mes de diciembre.

## INFORMACION GENERAL EXTRANJERA

**El Senado francés constituido en Tribunal de Justicia juzgará, por acuerdo de la Cámara, a dos exministros y dos subsecretarios de Estado**

**El Gobierno peruano acuerda una moratoria en el pago de los intereses de la Deuda exterior. - Continúan los desórdenes en la India. - Un acuerdo importante de los liberales británicos**

**LOS ESCANDALOS FINANCIEROS EN FRANCIA**

PARIS, 26.—La Cámara acordó, en su sesión de ayer, aprobar el informe de la Comisión especial parlamentaria que actúa para poner en claro las relaciones que con el banquero Oustric, hoy detenido, tenían varios diputados y senadores, informe que se refiere a la introducción en el mercado francés de las acciones de la "Snia Viscosa", Sociedad italiana para la fabricación de seda artificial y cuya quiebra ha costado tantos millones al ahorro francés.

El citado informe pedía que fuesen sometidos al Senado, constituido en alto tribunal de Justicia, los exministros Ratil Peret y René Besnard, este último ex embajador en Roma, y los ex subsecretarios de Estado señores Gastón Vidal y Abel Favre.

El acuerdo de la Cámara, aprobatorio del informe de la Comisión investigadora parlamentaria, está concebido en los siguientes términos:

"Visto el artículo 42 de la ley de 16 de julio de 1875, vista la ley de 5 de enero de 1918, vistos los artículos 166, 167, 183 y 175 (modificados por la ley de 6 de octubre de 1919, artículo 10), resultan cargos suficientes para poner en estado de acusación a M. Raul Peret, antiguo ministro, por haberse, en un tiempo no prescrito, decidido por favor, por una parte y en un tiempo igualmente no prescrito, haber tomado una participación por consejos en una empresa privada, en la cual tuvo, menos de cinco años antes, en razón misma de su función, la vigilancia.

Vistos los artículos 59 y 60 del Código penal, el artículo 183 del mismo Código y la ley de 5 de enero de 1918, resultan cargos suficientes para considerar como cómplices, por ayuda o asistencia de una acción calificada, delito por el artículo 183 del Código penal a los señores René Besnard, antiguo embajador de Francia en Roma, Gastón Vidal, antiguo subsecretario de Estado, y Abel Favre, antiguo subsecretario de Estado."

El anterior acuerdo fue adoptado por el sistema de manos levantadas.

M. Luis Marín pidió un escrutinio público y esto produjo un gran escándalo. El presidente no accedió a la demanda y levantó la sesión.

PARIS, 26.—El presidente de la Cámara de Diputados transmitirá al presidente del Senado el acuerdo de acusación tomado por la Cámara, y el presidente del Senado convocará a éste a sesión especial para darle cuenta del asunto. Despues la Alta Cámara se constituirá en Tribunal de Justicia, y en este tribunal formarán parte magistrados del Tribunal Supremo. M. Scherdlin, presidente de la Sala de lo criminal del Tribunal de casación que desempeñará las funciones de procurador general, y los consejeros Fleys y Hadour, que actuarán como abogados generales.

Esta primera audiencia permitirá al tribunal decidir si los hechos son o no de su competencia. Algunos senadores opinan que si bien según la Constitución el caso de Peret acusado de un delito cometido en el ejercicio de sus funciones ministeriales, debe ser sometido al tribunal de Justicia constituido por el Senado, la cuestión no se presenta igual para los restantes acusados, cuya complicidad se habría realizado en una época en la cual no tenía ningún poder ejecutivo.

Una vez establecida la competencia del alto tribunal, éste enviará el expediente a la Comisión de Instrucción, que presidente M. Pernier.

En los pasillos del Senado se dice que la sesión de constitución del tribunal de Justicia se celebrará en los primeros días de la próxima semana. La segunda sesión, destinada a la lectura de la requisitoria y el envío del expediente a la Comisión de Instrucción, se celebrará a las cuarenta y ocho horas, como máximo, de haberse celebrado la primera.

Cuando la Comisión de Instrucción haya terminado sus trabajos, se celebrará otra sesión, en la cual los acusados asistirán con sus defensores, y en ésta se procederá a los interrogatorios de acusados y testigos, y luego a los informes del fiscal y de los defensores.

Terminado el último discurso de defensa, el tribunal se reunirá en sesión secreta para deliberar, y luego, en sesión pública, dictará su sentencia, contra la cual no cabe apelación.

**LAS RELACIONES ITALO-FRANCESAS**

ROMA, 26.—El Senado italiano va a discutir en uno de estos próximos días el acuerdo franco-italiano firmado en el mes de junio de 1930, destinado a reemplazar el modus vivendi provisional que expira el primero de junio del presente año.

El indicado acuerdo regula la situación de los franceses en Italia y de los italianos en Francia, con una base de igualdad y concediendo cada nación a la otra el régimen de nación más favorable.

El acuerdo establece la equivalencia de los títulos universitarios desde el punto de vista de la enseñanza escolar. Podrán establecerse cursos de italiano en las escuelas públicas francesas, de conformidad con las leyes francesas, bajo la vigilancia de los directores de esas escuelas y contra el reembolso de los gastos. Para las escuelas francesas que existen en la actualidad en Italia y para las italianas que existen en Francia será mantenido el "statu quo".

El acuerdo concede además a los italianos y sociedades italianas en Argelia el trato de nación más favorable.

El acuerdo tiene una vigencia de cinco años; pero se entenderá prorrogado tácitamente hasta que lo denuncie una de las partes contratantes y con seis meses de anticipación.

**EL REY DE BELGICA VISITA A DOU-MERGUE**

PARIS, 26.—Procedente de Bruselas ha llegado a París, a las once de la mañana, el rey de Bélgica, con el único objeto de hacer una visita al presidente de la República, Mr. Doumergue, antes de la terminación de su mandato presidencial.

El rey Alberto hizo el viaje en un tren corriente de viajeros, que llevaba varios coches de tercera clase. Al llegar a la estación del Norte los viajeros reconocieron al rey belga y le tributaron una cariñosa ovación.

A la una de la tarde el rey Alberto fué al Eliseo para saludar a Mr. Doumergue y asistir al banquete que el presidente de la República había organizado en su honor.

**LA UNION ECONOMICA AUSTRO-ALEMANA**

BERLIN, 26.—El embajador de la Gran Bretaña visitó ayer al canciller alemán para comunicarle que el Gobierno británico estimaba que sería deseable en interés general y atendiendo al contenido del protocolo firmado en Ginebra en 1922 que los gobiernos aleman y austriaco no realizasen hasta definitivo en su proyectada unión económica hasta que el asunto fuese tratado en la próxima reunión del consejo de la Sociedad de Naciones.

El canciller, doctor Bruning, contestó al embajador británico que el acuerdo económico austro-alemán no se sale del cuadro del protocolo de Ginebra y que—según el criterio de los gobiernos de Austria y de Alemania—no tiene por qué ocuparse del asunto el Consejo de la Sociedad de Naciones. Si otros gobiernos quieren examinar la cuestión de Derecho los gobiernos aleman y austriaco no temen dicho examen.

Añadió el canciller alemán que el Gobierno del Reich considera que no es admisible un estudio del acuerdo por el Consejo de la Sociedad de Naciones desde un punto de vista político, ya que dicho acuerdo tiene un carácter esencialmente económico.

Por último manifestó el canciller que las negociaciones para la firma del referido acuerdo durarán aun dos o tres meses entre los gobiernos de Alemania y de Austria.

Una respuesta análoga a la del canciller alemán ha sido dada ayer al embajador de la Gran Bretaña en Viena por el canciller de Austria, doctor Schober.

PARIS, 26.—En la conversación que sostuvieron hoy por la mañana los señores Briand y Henderson, ministros de Negocios extranjeros de Francia y de la Gran Bretaña, respectivamente, volvieron a tratar de la acción diplomática relativa al proyecto de unión aduanera austro-alemana.

En los círculos oficiales franceses y británicos no ha producido sorpresa la actitud adoptada por los cancilleres de Austria y de Alemania ante la gestión de los embajadores de la Gran Bretaña en Viena y Berlín.

Se añade que a pesar de la negativa de los gobiernos de Austria y de Alemania la cuestión será tratada por el Consejo de la Sociedad de Naciones en su próxima reunión, puesto que basta que lo pida una nación para que se inscriba en su orden del día.

**EL PARO FORZOSO EN LA GRAN BRETAÑA**

LONDRES, 26.—Los parlamentarios del partido liberal británico se reunieron ayer para estudiar la situación creada por la próxima presentación en la Cámara de los Comunes de una moción de los conservadores, censurando al Gobierno laborista por la ineficaz de su política relativa al paro forzoso.

Los parlamentarios liberales acordaron que si el Gobierno laborista no da en plazo breve muestras de ocuparse realmente de la solución del problema del paro forzoso, se verán en la obligación de votar en favor de la moción conservadora.

Si los liberales votasen en unión de los conservadores, el Gobierno laborista quedaría derrotado.

**LA DEUDA EXTERIOR PERUANA**

LIMA, 26.—El Gobierno provisional ha decretado la suspensión temporal de las atenciones de los intereses de la Deuda Exterior y ha ordenado a las agencias recaudadoras que entreguen todos los recibos a la Tesorería nacional.

En el citado decreto se justifica la medida, fundándola en la depresión económica mundial, en la mala administración del Gobierno que presidía el señor Leguía y en los recientes desórdenes que han hecho disminuir a cien millones de soles los ingresos anuales, mientras que los gastos son de unos 150 millones, de los cuales una buena parte son para atenciones del servicio de la Deuda Exterior. (United Press).

**LA AGITACION EN LA INDIA**

CALCUTA, 26.—Comunican de Campwore que continúan en dicha ciudad los desórdenes que comenzaron ayer por una riña entre

indígenas de religiones brahmánica y mahometana.

Se asegura que en estos desórdenes el número de muertos asciende a 112 y el de heridos pasa de 500.

Continúan las riñas callejeras y los incendios de casas.

Fuerzas de policía y tropa patrullan por las calles. (United Press).

RANGOON, 26.—Han sostenido un duro choque elementos indígenas y fuerzas británicas del regimiento de Punjab, resultando 22 muertos, entre ellos dos jefes de tribu, y muchos heridos. (United Press).

**LAS CONSPIRACIONES EN LA ARGENTINA**

BUENOS AIRES, 26.—Han sido detenidas cuarenta personas por sospecharse que estén complicadas en los tiroteos callejeros que se produjeron en esta ciudad el 8 de septiembre último y que dieron lugar—como se recordará—al bombardeo desde el edificio de Correos.

Entre los detenidos ahora, figuran varios ex funcionarios y ex policías que tuvieron que ser puestos en libertad a raíz de dichos sucesos por no aparecer pruebas concretas contra ellos y que ahora parece que están complicados en las recientes conspiraciones que dirige el general Torrente. (United Pres).

**LA INDEMNIZACION AL BANCO DE PORTUGAL**

LONDRES, 26.—La Corte de Apelación ha reducido a 300.000 libras esterlinas la cantidad que como indemnización deberá pagar al Banco de Portugal la Casa Waterlow Sons por la cuestión de la entrega de billetes con orden falsa. La Corte de Apelación ha dispuesto que los gastos de la apelación sean de cuenta de la casa inglesa.

También ha acordado la Corte de Apelación acceder a la petición de demora en el pago de esta indemnización en vista de que la casa Waterlow va a apelar de la sentencia que la condenó ante la Cámara de los Lores. (United Press).

**ACTUALIDAD POLITICA****Cambó otra vez en Madrid haciendo política**

Se asegura que Berenguer ha dimitido y que le sustituirá Cavalcanti Martínez Anido califica de infames los rumores que acerca de su actitud han circulado y va a volver al extranjero

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.  
**UNA CONSULTA A ALCALA ZAMORA**

SALAMANCA, — El partido radical-socialista ha enviado un telegrama a don Niceto Alcalá Zamora exponiéndole el deseo de que conteste categóricamente diciendo si la República, cuando se implante, responderá o no del empréstito de la Casa Morgan. Afirma el despacho que el partido radical-socialista desearía que se declare que la República no se hará cargo de ese empréstito, por considerarlo fraudulento.

**EL SEÑOR CAMBO, EN MADRID**

Ayer por la mañana llegó a Madrid, procedente de Barcelona, don Francisco Cambó, que fué recibido por diversas personalidades. Desde la estación el señor Cambó se trasladó al Hotel Ritz, donde recibió algunas visitas.

**DICE EL CONDE DE ROMANONES**

Los periodistas visitaron ayer por la mañana, en su despacho del ministerio de Estado, al conde de Romanones, al que presentaron:

— ¿Y qué nos dice usted de los rumores que con tanta insistencia circulan acerca de la dimisión del general Berenguer en el cargo de ministro del Ejército?

— Pues que son absolutamente falsos y que carecen de fundamento.

— Pues se asegura que es cierta la dimisión, y que para sustituirla se ha llamado al general Cavalcanti.

— Repito que todo eso es absolutamente falso.

— Se concederá la amnistía? — preguntaron los periodistas.

— El conde respondió:

— Elecciones, elecciones y elecciones.

— Pero, ¿habrá amnistía? — insistieron los reporteros.

— Repito que habrá elecciones — dijo el conde.

**LOS CONSTITUCIONALISTAS**

Ayer por la mañana, en el domicilio del señor Villanueva, volvieron a reunirse los elementos constitucionalistas. No asistió Burgos Mazo, por hallarse ausente.

De esta reunión no se facilitó a los periodistas ninguna referencia.

**ALBA NO IRA, POR AHORA, A PARIS**

Don Santiago Alba ha decidido no realizar, por ahora, su anunciado viaje a París. Continuará unos días más en Madrid, para dejar completamente ultimado el programa referente a la actuación del bloque constitucionalista.

**La candidatura del blo que izquierdista bilbaíno**

El joven Careaga es republicano contra la voluntad de su primogenitor o no es republicano?

(POR TELEFONO) Bilbao, 27.

**LA CANDIDATURA REPUBLICANA**

Anoche se celebró asamblea en el Casino Republicano para designar los candidatos republicanos que figuraban en el bloque de izquierdistas en las próximas elecciones municipales.

Fueron designados los señores siguientes:

Don José Luis Ojembarrena, por la derecha republicana; don Wenceslao López Albo, don Alfredo Espinosa y don Alejandro Martínez Escach, por los radicales-socialistas; don Manuel Carabias, don Ernesto Ercoreca, don Emilio Díaz Chapartegui, don Francisco Rasche, don Mario Areizaga, don Ambrosio Garvisu y don Jesús Saenz, por los republicanos autónomos.

**ACERCA DE UNA FILIACION POLITICA**

En su día dimos cuenta de que don Enrique G. Careaga, hijo, había acudido a la primera reunión para la constitución del partido de la derecha liberal republicana. Un periódico publicó la lista de asistentes al acto y ello motivó que al día siguiente el padre del señor G. Careaga publicase una carta en "La Tarde" diciendo que ninguno de su familia pertenecía a tal partido. El partido contestó a esta carta diciendo que el señor G. Careaga, hijo, había firmado el correspondiente boletín de inscripción.

Hoy seguramente publicará un diario de la mañana, de San Sebastián, otra carta del señor G. Careaga, padre, insistiendo en lo que expuso en "La Tarde", de Bilbao. Ante esto podemos afirmar que hemos visto un boletín de inscripción para el partido de la derecha liberal republicana firmado por don Enrique G. Careaga, y podemos también decir que dicho señor no ha enviado su baja al partido, todavía.

**Fallecimiento de un político irlandés**

DUBLIN, 26.—Ha fallecido en esta ciudad Mr. Tim Healy, primer gobernador general del Estado libre de Irlanda. (United Press).

**ESPERANDO A LERROUX**

BARCELONA, — Se asegura que dentro de dos o tres días llegará el señor Lerroux. Su presencia permitirá activar las gestiones que se vienen haciendo para conseguir un acuerdo entre los partidos republicanos con vistas a las elecciones.

**LAS VISITAS DE CAMBO**

Ayer tarde el señor Cambó acudió al secretariado del partido centrista, donde despidió algunos asuntos y recibió varias visitas.

Hoy, viernes, conferenciará con don Santiago Alba.

**CONFERENCIAS**

27 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## CONTINUAN LAS ALGARADAS

## A la actitud de los estudiantes madrileños han contestado con su adhesión las Universidades

**Se han cerrado ya todas. - Tiros, piedras, voces subversivas y quema de retratos. - En la Diputación de Madrid, se dieron vivas a la República. - Aunque el ministro lo niega, el general Mola es tá dimitido**

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

**En Madrid****LOS CENTROS DOCENTES CERRADOS**

Ayer por la mañana aparecieron cerradas las puertas de las Facultades de Medicina y Farmacia, de la Universidad, de la Escuela de Veterinaria y de la Escuela Normal de Maestros; y en los alrededores de todos estos Centros docentes había fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad, que no permitían al público estacionarse. Los alumnos internos de la Facultad de Medicina, entraban por la puerta de servicio, después de procederse a su identificación por el personal de las clínicas.

**LA JUNTA DE GOBIERNO DE LA UNIVERSIDAD**

A primera hora de la mañana, los periodistas hablaron con el decano de la Facultad de Medicina, doctor Recasens, quien manifestó que la Junta de Gobierno de la Universidad había acordado solidarizarse con los alumnos en lo que respecta a la petición elevada al Gobierno de que fuera destituido el director de Seguridad, y al traslado al fiscal de una denuncia de lo ocurrido el miércoles, por si en la actuación de la fuerza pública encuentra materia punible.

Añadió el doctor Recasens que de no ser atendidas estas peticiones, la Junta de Gobierno suspenderá su actuación, identificándose en absoluto con los escolares.

**DICE EL JEFE DEL GOBIERNO**

Al salir ayer por la mañana de Palacio el jefe del Gobierno, manifestó que aún no se había recibido ningún escrito de los estudiantes solicitando permiso para celebrar una manifestación en pro de la amnistía. Agregó que lo único que habían enviado los estudiantes era una carta de la F. U. E. diciendo que no querían entenderse para nada con el ministro de Instrucción.

Acerca de los sucesos del miércoles, dijo el Presidente:

—Lo ocurrido ayer es muy lamentable. No sabemos lo que pasará hoy. Es sensible que hubo que lamentar en los sucesos de ayer y es también muy lamentable que los que han provocado los sucesos sean los primeros en protestar de lo ocurrido.

Todo el mundo tiene derecho a defenderse, pero no pueden llevarse las cosas a este extremo.

**MANIFESTACIONES DE GASCON Y MARIN**

También el ministro de Instrucción Pública, señor Gascón y Marín, estuvo por la mañana en Palacio; y a la salida habló unos momentos con los periodistas, a los que dijo:

La mañana transcurrió tranquila y los Centros universitarios permanecen cerrados en evitación de nuevos incidentes.

Lamentó los sucesos desarrollados en la mañana anterior, y dijo que como medida de previsión y de acuerdo con la Junta de Gobierno de la Universidad, había acordado la cierre, por tiempo indefinido, de los Centros universitarios de Madrid, y que igual medida se adoptaría en las demás Universidades en las que se registran incidentes.

**RECASENS Y EL GOBIERNO**

En una nueva entrevista que los periodistas tuvieron ayer por la mañana con el decano de la Facultad de Medicina, doctor Recasens, éste manifestó que, como dijo el día anterior, no puede aprobar la conducta de los estudiantes, pero no puede menos que declararse incompatible con un Gobierno que reprime tan duramente las demás estudiantiles.

Agregó que él continuará en su puesto hasta que el orden quede restablecido y que luego verá la actitud que en definitiva ha de adoptar.

**UN INCIDENTE EN LA DIPUTACION DE MADRID**

Ayer por la mañana, celebró sesión la Comisión Permanente de la Diputación de Madrid, y en ella el señor Cámaras pronunció un discurso para protestar contra la conducta observada por la fuerza pública al reprimir los incidentes estudiantiles desarrollados el día anterior.

El presidente, señor Crespo, cortó el discurso con varios campanillazos.

El señor Ovejero protestó de la interrupción.

Hubo otras protestas y se promovió un incidente ruidoso que duró más de media hora.

Varios diputados dieron vivas a la República.

**LOS INCIDENTES DE LA MANANA DE AYER**

También ayer por la mañana se produjeron algunos incidentes que tuvieron escasa importancia.

Desde primera hora, muchos estudiantes y curiosos empezaron a desfilar y a formar grupos ante la Facultad de Medicina, para ver las huellas que los balazos habían dejado en la fachada del edificio.

En la Glorieta de Atocha se reunió a las diez de la mañana un grupo de unos cincuenta escolares de diversos Centros universitarios.

Hubo en el grupo bastantes alumnas de la Normal de Maestras.

Poco después de las diez y media, el grupo se puso en marcha y fue engrosando a su paso por diversas calles.

Los normalistas iban a la cabeza del grupo, y al llegar a la calle Carretas, del gru-

po, que ya era muy numeroso, comenzaron a salir vivas y muertas y gritos subversivos de todas clases.

Intervinieron los guardias de Seguridad, que no lograron disolver a los manifestantes y tuvieron que desenvainar los sables, dando una carga.

Otros acometieron con las vergas, logrando dispersar a los grupos.

Los grupos se rehicieron poco después y continuaron su marcha hacia el centro de Madrid, produciéndose con tal motivo nuevas cargas en varias calles. Una de las cargas fué contra un grupo que por la calle Mayor se dirigía hacia Palacio.

Durante estas manifestaciones se dieron muchas vivas y muertas de carácter subversivo y se practicaron bastantes detenciones.

Esto produjo gran alarma en la Puerta del Sol y cerró todo el comercio de las calles céntricas.

**EN TORNO A LA DIMISION DE MOLA**

Interrogado el ministro de la Gobernación acerca de si era cierto que había dimitido el director general de Seguridad, general Mola, y que iba a ser sustituido por el juez de la Latina, señor Alarcón, contestó negativamente, y añadió que el general Mola seguirá en su puesto.

Como también al mediodía el marqués de Hoyos desmintió que hubiera dimitido el general Mola, los periodistas hablaron con una persona de la intimidad del citado general. Esta persona manifestó a los periodistas que el general Mola le había dicho que ya no era director de Seguridad, pues a pesar de que el Gobierno le había ratificado su confianza, él mantenía su dimisión con carácter irrevocable.

Por la tarde, el juez de la Latina, señor Alarcón, fué llamado por el ministro de la Gobernación, con el que conferenció extensamente, creyéndose que esta conferencia se relaciona con la sustitución del general Mola.

A primera hora de la noche los periodistas interrogaron al conde de Romanones acerca de la dimisión del general Mola y su sustitución por el juez señor Alarcón, y dijo:

—Sí, el señor Alarcón es juez de la Latina y muy buena persona. Pero no sé nada de que vaya a sustituir al general Mola. Tampoco sé que éste haya dimitido. Si se hubiera tratado de algún embajador... Pero, afortunadamente, no ha dimitido ninguno.

**DICE ROMANONES**

Cuando el conde de Romanones recibió anoche a los periodistas, les preguntó:

—¿Qué hay por ahí, señores?

—Pues carreras a todo pasto.

—Carreras? Pues ya se cansarán de correr. Contra esas carreras el Gobierno adoptará la resolución de estar parado.

**LA SUSPENSION DE LAS CLASES**

La Secretaría general de la Universidad Central hizo ayer tarde público el acuerdo de la Junta de Gobierno de suspender las clases hasta nuevo aviso.

**ESTUDIANTES QUE SE ADHIEREN**

Los alumnos de las Escuelas de Arquitectura, Ingenieros industriales e ingenieros agrónomos han acordado declarar la huelga de 48 horas como solidaridad con los acuerdos adoptados por la F. U. E.

**NUEVOS INCIDENTES**

Anoche, a primera hora, en la Puerta del Sol y otras vías céntricas se produjeron nuevos incidentes a la salida de los periódicos de la noche. Hubo gritos subversivos por parte de los grupos y la fuerza pública dio algunas cargas, resultando algunos contusos. Se practicaron varias detenciones.

Estos incidentes, que no tuvieron mayor importancia, duraron hasta las diez y media de la noche.

**En Barcelona****LOS ESTUDIANTES DECLARAN LA HUELGA**

BARCELONA. — Como consecuencia de los sucesos desarrollados el miércoles en Madrid, los estudiantes de Barcelona acordaron declarar la huelga. Ayer por la mañana se dieron algunas clases en la Universidad y en las Facultades. Se dieron únicamente las primeras clases, pues a las demás no entraron los alumnos por haberse cursado la orden de declaración de huelga.

**SE SUSPENDEN LAS CLASES**

A media mañana, en vista de la efervescencia que se observaba entre los estudiantes, el vicerrector dispuso la suspensión de las clases en todos los centros universitarios y el cierre de los mismos. Al conocer esta resolución, los estudiantes se entregaron a manifestaciones ruidosas en el interior de la Universidad. Intentaron organizar seguidamente una manifestación y salieron a la plaza de la Universidad, donde había ya muchos guardias.

El comisario, señor Benet, trató de disuadir a los escolares, pero éstos no hicieron caso y arreciaron en su protesta.

**INTENTO DE MANIFESTACION Y CARGAS**

Los estudiantes organizaron una manifestación y salieron a la calle, uniéndoseles muchos obreros. A la cabeza iba uno que llevaba una bandera roja. Otro llevaba un cartel pidiendo amnistía.

En la calle de Pelayo la fuerza pública dió una carga con los vergajos y pudo detener al que llevaba la bandera roja, que resultó ser un obrero.

En la calle de Pelayo la fuerza pública dió una carga con los vergajos y pudo detener al que llevaba la bandera roja, que resultó ser un obrero.

Los escolares arrojaron gran cantidad de piedras sobre los guardias, que dieron dos cargas no muy violentas. Se repliegaron los escolares hacia la Universidad y allí se atrincheraron, comenzando a lanzar piedras desde las ventanas. Cantaban "La Marsellesa" y daban vivas a la República.

**LOS ESTUDIANTES PROCLAMAN LA REPUBLICA**

A las doce de la mañana los estudiantes que se hallaban en el interior de la Universidad dieron en la azotea una bandera roja y dieron otra clase de gritos subversivos.

Numeroso público que se había reunido frente a la Universidad hacía causa común con los escolares.

Los guardias permanecieron alejados durante mucho rato, mientras los escolares tiraban desde las ventanas bancos y retratos.

El retrato al óleo del señor Martínez Vargas, que fué rector durante la Dictadura, fué tirado a la calle desde una de las ventanas.

Las colgaduras que se usan en la Universidad para las fiestas de gala, las destrozaron y las colocaron en las ventanas con inscripciones en catalán y en castellano. Una de las inscripciones decía: "Ha quedado proclamada la República".

**SE AGRAVA LA SITUACION. — NUMEROSOS DISPAROS**

Como los guardias continuaban alejados, los escolares abrieron la puerta principal de la Universidad y penetraron elementos que habían en los alrededores y que no son escolares.

En vista de la actitud que iban adoptando los que estaban atrincherados en la Universidad, que apedreaban todos los automóviles, tranvías y vehículos que pasaban y seguían agrediendo con piedras y armas de fuego a los guardias, hubo que dar varias cargas.

Se dispararon unos cincuenta tiros, e

**CESA EL TIROTEO**

A la una y media cesó el tiroteo y algunos estudiantes pudieron abandonar la Universidad saliendo por las puertas que dan a las calles de la Diputación y de Balmes. Los que quedaron en el interior pedían al público que les llevaran municiones y comida.

**EN EL PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD**

Después del tiroteo los estudiantes se dirigieron al Paraninfo de la Universidad para apoderarse de un retrato. Este había sido descolgado por un bedel, que pretendía ocultarlo. Los estudiantes se lo quitaron después de darle una paliza. Luego quemaron el retrato en cuestión.

En estos momentos llegó de Tortosa el rector, quien rogó a los estudiantes que depusieran su actitud, pero no fué atendido.

**HUBO UN BREVE ARMISTICIO**

Durante el tiroteo una anciana, sin darse cuenta del peligro que corría, intentó atravesar la calle frente a la Facultad de Medicina. Entonces estudiantes y guardias hicieron un breve armisticio para no herir a la anciana.

**UN DETENIDO Y UN HERIDO**

En un tránsito de las Ramblas fué detenido el cartero Miguel López por comentar en forma subversiva los sucesos de la Facultad de Medicina.

En la Casa de Socorro fué curado un individuo llamado Ramón Gay, que resultó herido de un balazo durante las cargas que dió la fuerza pública.

**En Valencia**

Ayer por la mañana, tuvieron repercusión en esta ciudad los incidentes estudiantiles del miércoles en Madrid.

En vista de que los ánimos de los estudiantes valencianos estaban excitados, se suspendieron las clases de la Universidad y en las Facultades, cerrándose las puertas.

Un grupo de estudiantes se dedicó a colocar piedras y maderos en los rieles del tranvía, y tales obstáculos fueron quitados por la fuerza pública.

Al pasar el primer tranvía, cayó sobre él una verdadera lluvia de piedras, resultando herido el cobrador Francisco Martos.

Otro grupo fué a la Academia de Medicina, apoderándose de un retrato de don Alfonso, que lo hicieron añicos, arrojando después los pedazos por un baleón. También arrojaron a la calle una mesa de escritorio, varias sillas, algunas banquetas y otros efectos. Además, valiéndose de una escalera, del rótulo "Real Academia de Medicina", quitaron la palabra real.

Audió la fuerza pública que fué recibida a pedradas. Entonces, los guardias dieron una carga para disolver los grupos de curiosos y estudiantes que se habían estacionado ante la Academia; y luego hicieron algunos disparos al aire para intimidar a los que había en la azotea. Los que estaban en el tejado no se intimidaron y contestaron a los disparos con un lluvia de piedras.

Los guardias hicieron nuevos disparos y desde el interior de la Academia partieron unos siete o diez disparos.

En vista de ello, los guardias hicieron nuevas descargas sin consecuencias. Como los estudiantes que estaban en la azotea no cesaban en su actitud agresiva, los guardias subieron a las azoteas de las casas próximas y entonces los estudiantes se apresuraron a

guarecerse en el interior de la Academia. Algunos quedaron en la azotea, y los que estaban en el interior empezaron a abrir agujeros en el techo para que pudieran entrar sin ser alcanzados por las balas de los guardias. Estos, en vista de que los estudiantes cesaron en sus agresiones, dejaron de disparar y los que quedaron en la azotea de la Academia pudieron penetrar en el interior.

A la una y media de la tarde, cesaron las hostilidades y los estudiantes empezaron a salir en pequeños grupos. Se practicaron siete detenciones.

Por la tarde hubo también algunos incidentes y se practicaron muchas detenciones.

Primera hora de la noche en la Plaza de Emilio Castelar en una carga de la fuerza pública resultó herido de un balazo Santiago Sendra, de cincuenta años.

En el Hospital fué asistido un guardia civil que se cayó del caballo.

**En Valladolid**

VALLADOLID. — Ayer, a primera hora de la mañana, los estudiantes adoptaron una actitud levantista, como consecuencia de los sucesos de Madrid, y al entrar en las clases dieron gritos subversivos y causaron algunos destrozos.

El rector les recomendó compostura, pero no le hicieron caso. Alguien cerr

## SUCESOS LOCALES

### UN SUceso SANGRIENTO

Afortunadamente, nuestra ciudad no es muy prodiga en los sucesos de página sangrienta, originados las más de las veces por pasiones y cuestiones de índole delicada. No obstante esa casi carencia absoluta de noticias de este género, al dar cuenta del ocurrido ayer nos limitaremos a reseñarlo sin grandes titulares ni amplitud enojosa. Se trata de una cuestión de índole familiar, en la que el agresor parece que ha obrado debido a su trastorno mental, padecido desde algún tiempo.

En la calle del 31 de Agosto, número 43, piso cuarto izquierdo, vivían en calidad de huéspedes del matrimonio compuesto por Alberto Fidio Tejada, de sesenta y cinco años, de oficio zapatero y actualmente dedicado a repartidor de periódicos; su mujer Bernarda Aguirrebengoa, de sesenta y cinco, y una hija llamada María.

Por la ocupación que actualmente tenía el marido, se levantó ayer de madrugada, y según parece surgió alguna disputa entre el matrimonio, altercado que subió de grado, hasta el extremo de que el marido, presa de fuerte excitación, agredió a su mujer con una navaja cabritera, produciéndole heridas de gravedad en el vientre. El agresor, que indudablemente se encontraba en un acceso de perturbación mental al cometer aquel acto en la persona de su mujer, se hirió también en una mano.

Requerido el auxilio de los guardias nocturnos, se avisó al coche de la ambulancia, siendo trasladados ambos heridos a la Casa de Socorro. El médico de guardia apreció la gravedad que presentaban las lesiones de la desgraciada mujer, que sufrió una herida incisa penetrante en el abdomen, con salida del epíplion, herida incisa en la región tenar y en la palma de la mano izquierda. Se le practicó una delicada cura y se dispuso su inmediato traslado al Hospital de San Antonio Abad, donde, en vista de la gravedad de su estado, fué preciso practicarle una intervención quirúrgica.

El agresor fué asistido de una herida incisa en el dedo meñique de la mano izquierda, que se debió de producir con el arma que esgrimía para agredir a su mujer. También presentaba fuerte excitación nerviosa. Después de atendido debidamente fué conducido a la Comisaría de Vigilancia.

En este centro prestó declaración de lo ocurrido. Al parecer, la cuestión fué suscitada por unas palabras ofensivas para su honor que de madrugada le había dirigido desde el balcón de su domicilio un vecino del número 10 de la misma calle. Excitado por los insultos, se originó la disputa con su esposa, a la que agredió cuando se encontraba en la cocina.

Alberto fué puesto a disposición del Juzgado, juntamente con el arma de que se valió para agredir a su esposa.

El suceso ha causado gran sentimiento entre la vecindad de la calle, por apreciar mucho a esta familia.

La mayor parte del vecindario coincide en creer que Alberto obró en un momento de enajenación mental, síntoma que le aprehendieron desde hace algún tiempo. Parece ser que por esta misma causa estuvo separado el matrimonio, habiendo reanudado su vida juntos hace unos meses.

En el Hospital continuaba ayer en grave estado Bernardo, temiéndose que su edad contribuya a precipitar un fatal desenlace.

### ATROPELLO DE BICICLETA

En la calle de Matia fué arrollado ayer, a las dos de la tarde, por una bicicleta el niño de cinco años Santiago Cillero Arrillaga, que iba de la mano de su madre, desprendiéndose de ella para atravesar, corriendo, la carretera.

La criatura fué conducida por su madre al Hospital de la Cruz Roja, en la misma calle, donde le asistieron de heridas contusas de pronóstico reservado en la mejilla izquierda y rodilla derecha.

Montaba la bicicleta José María Arrillaga, de veintiocho años, el cual fué llevado a la Comisaría de Vigilancia, donde prestó declaración de lo ocurrido.

### ARROLLADO POR UN AUTOMÓVIL

En la calle de Zabalaeta ocurrió otro accidente vehicular, a las tres de la tarde.

El niño de ocho años Antonio Arroyo Ramírez fué a cruzar la acarretera, al ser llamado por una señora desde la otra acera en que se encontraba, siendo arrollado por el automóvil de la matrícula S. S.-4228.

Conducido el niño a la Casa de Socorro, el médico le reconoció, apreciándole fuerte conmoción cerebral. Se le acostó en una de las camas del benéfico establecimiento, hasta que, algo mejor, fué llevado al domicilio de sus padres, en la calle de Zabalaeta.



### Santoral

**Santoral.** — Viernes, 27 de marzo. Los Dolores de Nuestra Señora, San Rupert. Ayuno con abstinencia. Anima.

**Ortos y Ocasos.** — El sol sale a las 6,8, pasa por el meridiano a las 12,20 y se pone a las 18,33.

**La luna** sale a las 10,51, pasa por el meridiano a las 18,58 y se pone a las 3,1.

### Viajes

**Han salido:** con dirección a Madrid, don Ricardo Power y familia; para Valladolid, don José Power y don Ramón Alonso.

**Vino de Pamplona** don Esteban López Arias.

**Procedentes de París** pasaron con dirección a Bilbao doña María y doña Isabel Couto.

### Paseo militar de Sicilia

Aprovechando el buen tiempo, ayer por la mañana salió de paseo militar un batallón del regimiento de Sicilia, con Banda y tren regimental. El batallón salió del cuartel a las nueve de la mañana, dirigiéndose a Oriamendi. A su regreso (doce y media) pasaron por la Avenida de la Libertad.

Mandaba las fuerzas el teniente coronel señor Area.

### Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :-: Teléfono 4-18-00



La niña

### Juana Paz Bellido

Ha subido al Cielo, a los nueve años de edad

.....

Sus desconsolados padres, don Dorotheo y doña Josefina; hermano, Paquito; abuelos paternos, don Benito y doña María de Castro; tíos, don Perfecto González, don Cándido González, don Tomás y doña Epifanía Bellido; primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir al Oficio de Párvulo que se celebrará hoy, VIERNES, a las SEIS, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 27 de marzo 1931.

Domicilio: SAN JUAN, 1.



Quinto aniversario del señor

## Don Ricardo de Ugoiti y Galarreta

que falleció en Bilbao el 29 de Marzo de 1926

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su viuda, doña Eusebia Elvira; hijos, don Julián y don Ramón (ausentes); hijos políticos, don Jesús María Egurrola, doña Ivonne Fabry (ausente) y doña María Peña (ausente); nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, RUEGAN a sus amigos se sirvan encomendar su alma a Dios Nuestro Señor.

Todas las misas que se celebren mañana, SABADO, en la iglesia parroquial, en el convento de las MM. Agustinas y en el Asilo Benéfico de Rentería, y el Alumbrado y misa de ONCE en las Reparadoras de San Sebastián, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

RENTERIA, 27 de marzo de 1931.

Varios señores prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## CENTROS OFICIALES

### AYUNTAMIENTO

La fijación de concejales. Por ausencia del señor Goitia, ocupaba ayer la Alcaldía el señor Arizmendi. Empezó por decir a los periodistas, al recibirlas a mediodía en el despacho, que se encontraba todavía sobre la mesa el informe del Ayuntamiento en orden a las reclamaciones formuladas por la fijación del número de concejales.

El señor Arizmendi, que no asistió a la sesión del domingo día 15, se niega a firmar este informe, que ha de ir a poder del gobernador civil de la provincia para que resuelva en el plazo de ocho días de que dispone, después de los cinco días concedidos para formular las reclamaciones. El alcalde interino así lo dijo, aunque en tono menor, a los periodistas: que él no firmaría este informe, puesto que ya debía estar despachado por quienes intervinieron en la fijación de concejales y distritos.

De esta forma, es muy posible que el informe en cuestión siga durmiendo en la Alcaldía, hasta que finalice el plazo, ya que el señor Goitia no estará de regreso hasta el lunes. El informe en cuestión, todavía pendiente de cursar, adoptado por el Pleno en la sesión del domingo 15.

Al entrevistarse más tarde los informadores locales con el gobernador civil, le preguntaron si se habían presentado nuevas reclamaciones, contestando negativamente el señor García Novoa. Además, el período de reclamaciones ha caducado, estando actualmente en vigor el de resolución, que, como hemos dicho en líneas precedentes, es de ocho días. Afadió el gobernador que, no obstante no haber recibido el informe del Ayuntamiento en orden a esas reclamaciones, él continúa trabajando sobre este asunto. Lo que implica que no es óbice esta falta de actividad de los municipios para que el asunto esté en estudio de la autoridad civil de la provincia, llamada a resolver sobre tan interesante extremo.

La colina de Amara. El señor Arizmendi, que había llamado a su despacho al Jefe de la Sección de Obras, cuenta a los periodistas de estar ultimada la escritura para la adquisición de la colina de Areta para los rellenos de Amara. A este propósito acababa de celebrar una conferencia telefónica con la casa del marqués de la Jura Real, de Madrid, esperando que estos trámites sean despachados en tiempo brevísimo.

Los rellenos del mismo ensanche. El señor Arizmendi siguió informando a los periodistas de los asuntos en los que más directamente interviene, y manifestó que hay mucha animación para asistir a la subasta de rellenos del ensanche de Amara, que tendrá lugar como oportunamente se anunció, el día 15 del próximo abril. Por lo visto, ante la importancia del tipo de subasta (1.800.000 pesetas) han solicitado datos concursantes de Madrid y de otros puntos.

El frontón de Amara. También mostró interés el señor Arizmendi en presencia del jefe de la Sección de Obras, en que se presente para la Permanente de hoy a pesar de que está confeccionado y publicado el orden del día—el informe sobre construcción del frontón público de Amara. Es muy posible, por lo tanto, que en la sesión de hoy se presente el informe de Obras sobre este asunto.

El Teatro Principal. El señor Arizmendi, más prodigo en noticias que sus compañeros de interinidad alcalde—es justicia—, dijo a los periodistas que está en curso la subasta de las obras para el Teatro Principal. Este asunto se encuentra en período de reclamaciones, y finalizado éste, se fijará la fecha de la subasta.

### DIPUTACIÓN

Dos juntas. El presidente de la Diputación, señor Afifarro, dio cuenta de las reuniones celebradas por las Juntas del Museo Naval y de la Sociedad Oceanográfica. En ellas se trató especialmente de la creación de la Escuela de Pesca. Hubo mucho entusiasmo entre los reunidos para sacar adelante este proyecto, al que se quiere dar un rápido impulso, y para ello se han solicitado datos que se consideran muy necesarios a la Diputación de Santander sobre el presupuesto de la escuela análoga que funciona en Santander, programa y otros detalles que servirán de orientación.

También se preocuparon los reunidos, con menor detalle, de la reorganización de la Sociedad Oceanográfica.

Asociación de Caridades. A mediados, y bajo la presidencia del señor Afifarro, celebró una reunión la Junta Guipuzcoana de Caridades.

### GOBIERNO CIVIL

Visitas y telegramas oficiales. El gobernador civil, señor García Novoa, recibió ayer las visitas del administrador de Correos, jefe de Obras Públicas y otros jefes de centros de carácter oficial.

Había recibido el gobernador varios telegramas oficiales dándole cuenta de la situación en Madrid, a causa de los últimos sucesos, en los que se restaba gravedad a los mismos.

El gobernador civil presidió ayer una reunión del Consejo de Formación Profesional, en la que se estudió la reforma del reglamento de la Escuela Elemental del Trabajo.

El Instituto Alfonso XIII. Dió cuenta el señor García Novoa a los periodistas de la visita que el día anterior le realizaron los profesores y alumnos del Instituto Alfonso XIII, de Bilbao, que le entregaron una memoria de dicha institución.

### Sábanas - Almohadas

### Colchas - Mantas - Camisas

### Alfombras - Bolsos

### "PETIT PARIS"

Urbieta, 39-Teléfono 135-93

Use con predilección Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

27 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

# LAS IZQUIERDAS EN LA PROVINCIA ANTE LAS PRÓXIMAS ELECCIONES

**TOLOSA**

Al pueblo de Tolosa.—Las organizaciones de izquierda netamente definidas desde hace años en este pueblo, sensibles al presente momento político, han acordado acudir a la contienda electoral que se avecina para la renovación total del Ayuntamiento.

Percatadas de la importancia que la misma encierra, después de más de ocho años de inacción ciudadana debida al secuestro que de la opinión hicieron quienes decían orgullosamente contar con ella, entienden que ha de ser sobremanera curiosa y revelador de futuras contingencias el ver cómo reacciona ésta ante el atropello de que fué víctima. Por eso la democracia liberal de Tolosa, encarnada en aquellas organizaciones, se apresta a la lucha y al cumplimiento de lo que estima, en estos instantes, un indeclinable deber.

Movidos por un generoso ideal de vanguardia, como lo son todos los de este género, ya que con ellos se lucha por el triunfo de estados de derecho que han de favorecer y aprovechar, no a los que predicen y establecen, sino a los que han de venir después, vamos a esta lucha estrechamente unidos, más que en ejercicio de un derecho, en cumplimiento de lo que estimamos en estos instantes un deber de conciencia ciudadana.

Y si en épocas de normal desenvolvimiento de las actividades de este género, la convocatoria de unos comicios, como los actuales, no tienen otro carácter más que el de la invitación regular al ejercicio de aquéllas en uno de los aspectos más importantes de su función, aunque en esfera particularísima y de orden predominantemente administrativo, en la ocasión presente, el rebasar el área propia de aquellas circunstancias, da a la lucha un tono marcadamente político que no podemos desconocer ni olvidar.

Convencidos de siempre y ratificados en esta convicción por lo ocurrido en España durante estos últimos años y a la salida de ellos, que el régimen imperante en nuestra patria no acepta, porque su esencia misma se lo pide, los postulados de la democracia liberal más que cuando las circunstancias le ponen en trance inclinable de aceptarlos, y aun entonces con el deshonesto propósito de traicionarlos en cuanto aquéllos se lo permiten, proclamamos una vez más nuestra fe republicana y con ella y por ella vamos a esta lucha, al igual que lo hacen nuestros correligionarios del resto de España, a probar que, precisamente por ser Tolosa pueblo donde predomina el elemento reaccionario, la opinión antimónárquica ha logrado un firme avance convencidos de que es llegado el momento de presentar la lucha por una nueva estructuración de la vida ciudadana en conceptos de modernidad, que son incompatibles en España con la forma monárquica de gobierno.

No podemos olvidar que la lucha aquí se desarrolla en país vasco.

Si los que se dicen los más genuinos portavoces de las aspiraciones de esta raza fueran, efectivamente, legítimos descendientes de aquellos ilustres antepasados nuestros que supieron dotar a este país de una estructuración jurídica modelo de Democracia y de Libertad; y no hubieran evolucionado, como lo han hecho, todas las clases conservadoras en España, es decir, al contrario de como lo han hecho en otros países, o sea, pasándose de un conservadurismo intelectual a un reaccionarismo incompatible con los tiempos nuevos, quizás el frente antimonárquico que aquí se ha constituido podría haberse extendido a sectores que por encima de todo hubieran rendido culto a las ideas de Libertad y Democracia que encarnan en las de República. Pero convertidas esas gentes en un sector más del conservadurismo español, el bloque tenía que ser integrado tan solo por quienes de una manera definida y clara rinde culto a esos ideales que renunciamos salvadores para la patria.

Republicanos y socialistas, pues, de Tolosa, unidos por el ideal que nos es común, vamos a la lucha como un solo hombre, sin que nos inquiete la fuerza de quienes hasta ahora han dispuesto sin control alguno de los destinos e intereses de este pueblo, ni tengamos otra ambición más que la legítima del cumplimiento de nuestro deber en estas horas de trascendencia incalculable para los destinos de nuestro país.

Estamos apercibidos de que gentes de quienes no podía esperarse que se inmiscuyeran en asuntos de esta naturaleza laboran con verdadero celo para que ningún representante de la izquierda pueda sentarse en los escaños del Municipio de Tolosa: no nos arredra el empeño; es cierto, nos lo explicamos. Es difícil, después de tantos años de falta de fiscalización, acostumbrarse a la idea de que sus actos puedan ser fiscalizados.

Considerado el episodio de esta lucha electoral como una de las etapas de la contienda que en toda España se viene desarrollando entre la conservación de lo caducado que pugna por pervivir con sus antiguos métodos, prefiriendo esto a no aceptar la renovación que nuestros ideales contienen como fórmula la más apropiada de una verdadera revolución conservadora, aun a pesar del peligro que una posición así implica para quienes se aferran a lo antiguo, con la ceguera propia de todas las instituciones que en la Historia han cedido ante los grandes cataclismos sociales, vamos a ellas sin más bagaje ni más anhelo que la fe inmensa en el ideal, recordando, como decía Stuart Mill, que "una persona con una creencia es un poder social igual noventa y nueve veces al de quien sólo tiene intereses".

Esperamos confiados en que Tolosa, pueblo eminentemente trabajador, culto y progresivo, sabrá dar en esta hora histórica, una gallarda prueba de su civismo, tomando parte limpíamente en la lucha que se avecina, apoyando con sus sufragios la candidatura que las organizaciones de izquierda de este pueblo presentan a la contienda.—La Comisión.

**ZUMARRAGA**  
Ya vemos acercándonos a la fecha indicada por el actual Gobierno, bajo la presidencia del almirante Aznar, para la celebración de las elecciones municipales.

En la industrosa villa de Zumarraga la lucha se presenta, por cierto, muy competida; tanto es así, que los nacionalistas y jaimistas se muestran optimistas acerca del resultado que conseguirán en la próxima contienda electoral.

El Partido Republicano es mal entendido, tal vez por muchos de los vecinos de esta localidad. Y me complace el indicar a hacer constar, para salafacín de todos esos señores que miran con reparo nuestra colaboración orgánica, que en la inferioridad de nuestro ideal rige el federalismo, y no el radicalismo, como tienen conceptualizada nuestra organización.

Nuestro Partido, o nuestro Centro Republicano, ha sido creado, como deber de españoles que nos corresponde, para colaborar con la masa española en defensa de los derechos de ciudadanía, de libertad y de fidelidad.

Este es nuestro programa, este es el paso sobre el cual hemos de hacer firmes nuestro criterio y nuestra propaganda, tan necesaria en momentos tan críticos como son los presentes, y combatiendo en la totalidad y simpatizado por personal humilde y de verdadero prestigio en esta villa, que conservan su sano ideal y no dejan de reconocer en nuestro camino trazado la única salvación de la nación, nos ofrecen su apoyo incondicionalmente, y aun aquellos que han vivido totalmente alejados de la política, es deber nuestro corresponder a esos señores, por medio de estas columnas, manifestándoles nuestras más expresivas gracias en un momento como el actual, en el que, al parecer, se nos recrimina y se tiene de a amordazar nuestra noble idea, en pro del camino de la restauración de las leyes apetecidas por la inmensa mayoría del pueblo español, proclamando desde estas líneas que los correligionarios de Zumarraga y Villarreal están en el momento dispuestos a servir disciplinada e incondicionalmente en favor de la causa republicana.

Por lo tanto, una vez más quisiera dejar grabada en las imaginaciones de los vecinos de esta villa que nuestro Partido Republicano es federal, y en forma alguna y ateniéndonos a los estatutos, debidamente autorizados por la autoridad suprema de la provincia, no seguiremos las enseñanzas de Anido; y por lo tanto, que muchos de los señores residentes en Zumarraga y Villarreal que se encuentran sin definirse, a pesar de que en todas las ocasiones ensalzan nuestro digno y honroso ideal, acudirán en masa a engrosar nuestras filas republicanas, a quienes dispensamos de antemano la más favorable acogida.

A pesar de haber sido publicada con anterioridad la candidatura republicana que ha de presentarse en la próxima lucha electoral, integrada en su totalidad por personas de alto relieve en esta villa, y dignos administradores de este Municipio, no dudo que después de ocho años de dictadura, ante un régimen de oprobio y tiranía, veremos que la inmensa mayoría de los habitantes residentes en la industriosa villa de Zumarraga colaboran con nosotros, para hacer resaltar que hemos despertado del sueño en el que nos sumergió Primo de Rivera en el año 1923, y que despertamos con ansias de conseguir rápidamente la libertad que por lo menos nos concede el artículo 13 de la Constitución.

Para mayor satisfacción de los lectores, he de indicarles que habiendo consultado con la Comisión electoral nombrada en la última asamblea para colaborar en la próxima lucha, me indican un triunfo seguro, a pesar de cuanto puedan creerse los que no simpatizan, que debían de hacerlo por cuanto el momento actual es una demostración de patriotismo, por lo que es de premeditar que la causa republicana de Zumarraga y Villarreal resonará ante la masa española como uno de los tantos centros constituidos que colaboran insistente en defensa de los derechos del pueblo y siempre con miras a la República.

**VILLAFRANCA**  
Correligionarios y simpatizantes: Pasad por nuestro domicilio social para colaborar en la causa republicana.—X.

Convocada por el naciente Centro Republicano de esta villa, se celebrará mañana, sábado, a las nueve de la noche, una magna asamblea, en la cual autorizados oradores darán a conocer el orden del día, así como el programa a desarrollar por el nuevo Centro.

La animación para asistir a este acto es extraordinaria, no teniendo nada de extraño que el salón del antiguo Círculo Recreativo se vea lleno de simpatizantes y correligionarios, deseosos de poder demostrar su entusiasmo por la causa republicana.

Dada la importancia de este acto, esta convocatoria se hace extensiva a todos los correligionarios de Beasain, de donde no dudamos acudirán numerosos simpatizantes, deseosos de dar con su presencia mayor brillantez a la asamblea y de escuchar a los distinguidos oradores que tomarán parte en ella.—Un republicano.

**HERNANI**  
De elecciones—Esto se complica: es decir, se enreda, sin que esto quiera demostrar que la situación es caótica o muy alarmante.

A las negociaciones "pacifistas" de estos días han respondido otras partes que no eran las interesadas. Se mueven, si señor, y así, entre amigos, se dice que "darán guerra". Ya se han reunido y acordado obrar conforme a lo dispuesto. ¡Vaya por Dios! Los izquierdistas parecen laborar mudamente. Ni una raquítica noticia, ni una vulgar información ha llegado a nuestros pescadores oídos. Pero, calma, que tantas veces se han malogrado propósitos edificantes y actos benéficos por el lugar común de "mucho ruido y pocas nueces", que ahora preferimos mil veces el silencio. ¡Qué es oro, como dice el proverbio árabe!...—C.

**EIBAR**  
De elecciones.—La Conjunción republicano-socialista, por medio de su Comisión electoral, sigue con los mayores entusiasmos en su labor preparatoria para la contienda electoral. A este efecto, ayer celebró junta esta Comisión, tratando, entre otras cosas, del acoplamiento de los candidatos para los diversos distritos. Acordó hacerlo en la siguiente forma:

Distrito primero (Casa Consistorial): Don Alejandro Tellería, socialista; don Domingo Cortázar, republicano; don Juan de los Toyos, socialista; don Gregorio Bustinduy, republicano, y don Félix Arregui, socialista.

Distrito segundo (Juzgado municipal): Don Cándido Arrizabalaga, socialista; don Florentino Carral, republicano, y don Florentino Bueno, socialista.

Distrito tercero (Alhondiga): Don Marcelino Bascarán, socialista; don Mateo Careaga, republicano, y don Eulogio Gárate, republicano.

Distrito cuarto (Escuelas de Bidebarrieta): Don Martín Erguaga, socialista; don Esteban Rementeria, republicano, y don Alberto Mendiguren, socialista.

Se ha habilitado la Casa del Pueblo para oficina central del servicio electoral de la Coalición republicano-socialista.

Se irán poniendo otras oficinas en otros lugares de la villa si se advierte la conveniencia de ello.

—Como tenemos dicho, mañana, sábado, a las nueve de la noche, tendrá lugar la junta general extraordinaria del Batzoki elkartarra para aprobar su candidatura. Siempre es aventurado hacer predicciones, pues suelen caer en saco roto; pero creemos que esta vez no nos equivocaremos con la candidatura de los nacionalistas. Héla aquí: Don Facundo Iturrioz, don Donato Ojanguren, don Joaquín Olafeta, don Gumerindo Aramberri, don Gracián Ormaechea,

**UNA MANIOBRA INUTIL**

El alcalde accidental, señor Arizmendi, dijo ayer, a los periodistas que hacen la información en aquél centro oficial, que había encontrado, sobre la mesa de la Alcaldía, el recurso de alzada que los republicanos y los socialistas habían presentado, dentro del plazo marcado de cinco días, contra la distribución de puestos y candidatos hecha y aprobada por el pleno del Ayuntamiento. Dicho recurso está informado, y en sentido denegatorio; pero está sin firmar, y el señor Arizmendi agregó que como él no ha tenido intervención alguna en esa distribución, ni asistió a aquella sesión del Pleno, no piensa firmarlo, esperando a que lo haga a su regreso el señor Goitia. Pero como el señor Goitia no regresará hasta el lunes, lo más fácil será que ese recurso pierda el plazo legal para su resolución.

Encontramos muy natural la actitud en que se ha colocado el señor Arizmendi. Este "trasapareamiento" de un documento importante tiene todos los caracteres de una maniobra electoral realizada en el Ayuntamiento. Porque no se puede creer que sea un descuido de las oficinas.

Pero esta maniobra es de tal infantilidad, que sólo puede conducir a una declaración de responsabilidad para quien la haya cometido. El señor gobernador tiene conocimiento de que el recurso ingresó en el Ayuntamiento dentro del plazo señalado por el Gobierno; y dadas las instrucciones que con vistas a las más sinceras elecciones ha publicado reiteradamente el ministro de la Gobernación, el señor gobernador hará fracasar esa maniobra.

Y su sólo intento puede servirle de indicio para juzgar de la sinceridad de aquella distribución del número de candidatos.

**LAS CANDIDATURAS DE "AFINES"**

En nuestro primer artículo mencionábamos los "afines", seres incoloros políticamente que aparecen a remolque de la candidatura nacionalista del barrio de Gros. Las personas "afines" que conocemos tienen personalidad bastante para definirse políticamente. Nos atrevemos a decir que están definidas en ese aspecto. Son. No están en el período de interrogación, del ser o no ser. Se han interrogado ya.

Buceando en los corrillos electorales sin acertar a clasificar a los "afines" resulta que al surgió a la superficie nos encontramos con que la catalogación está hecha "vox populi" y que los "afines", según esa voz, deben su propuesta y apoyo a empresa cuyos cuantiosos intereses residen en el barrio donde presentan su candidatura.

Como candidatos de empresa no pueden merecer ninguna consideración del cuerpo electoral. Por nuestra parte, tampoco podemos sustituirnos a ponerlos de relieve como tales, pero antes de ocuparnos de su improbable actuación municipal preferimos juzgar la electoral de la empresa apoyante.

Se inclina ésta resueltamente por las derechas, ya que acopla sus candidatos "afines" a los nacionalistas derechistas, apoyando a esto últimos para procurarse el triunfo de éstos y los primeros. La maniobra de la empresa analizada en su aspecto diplomático se nos antoja desastrosa, además de desastrosa, inhábil. Estudiando o más bien, recordando las posturas de las izquierdas o de las derechas frente a intereses primordiales de esa empresa, ¿quién no recuerda que a las derechas de San Sebastián se debe la paternalidad, difusión y curso de unos pliegos cuajados de firmas que se llevaron a Madrid, en contra o en oposición a la implantación del juego en los Casinos de nuestra ciudad? A quién, más principalmente que a la empresa "electorera" interesaría la consecución del juego, que simultáneamente al obstáculo aludido, pedían otras fuerzas de nuestra ciudad?

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas. Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda, ni una vulgar información ha llegado a nuestros pescadores oídos. Pero, calma, que tantas veces se han malogrado propósitos edificantes y actos benéficos por el lugar común de "mucho ruido y pocas nueces", que ahora preferimos mil veces el silencio. ¡Qué es oro, como dice el proverbio árabe!

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda.

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda.

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda.

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda.

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda.

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda.

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda.

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Por qué, entonces, ese apoyo desenfrenado a las derechas? Sólo por inhabilidad, ya que lo habitual habría sido colaborar con la izquierda.

Si esa empresa debe reconocimiento entre actores de las dos tendencias que entonces se mostraron en San Sebastián, seguro que la balanza se inclina por los segundos y no por los primeros, y que si se para a analizar a los petitorios del juego, más fácil le será encontrar hombres de las izquierdas que de las derechas.

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

27 de Marzo

Pautas

# Nuevo derecho de asilo

I  
Acabamos de oír "Petruschka", hoy acogida por el público de España con fervorosos aplausos. El homenaje de admiración a la encantadora partitura, es pleno, sin reservas. La atención del público se había fatigado recorriendo—penosamente—una romántica sinfonía de Berlioz. Con Strawinski recuperaba su agilidad, su alegría también; entraba en un reino de pura música, objetiva, resuelta en planos superiores a la vida trivial... Como un filósofo, que, cansado de especulaciones de enfermizo psicologismo releyese, aborizado, "El discurso del método".

Se estrenó esta partitura de Strawinski en 1911, y con ella se anunció una nueva etapa musical, cuyas características habían de ser "ensanchar", no reducir las zonas musicales; utilizar elementos antiguos, deshechados por las angostas escuelas; universalizar, en el tiempo y en el espacio, el arte para poder gozar en una misma tarde y aun en la misma partitura, del pasado y del presente, del canto ruso y del "jondo", sin preferencia por lugares ni estados de espíritu. Se deseaba una estricta musicalidad sin perder—el gran público jamás quiso que se pierda—su carácter de lenguaje, de despertador de la sensibilidad, de varita que hace fluir mudos surtidores de recuerdos.

Lo mismo ocurre con el arte de pintar y de escribir. La sensibilidad contemporánea deseaba una poesía, una pintura, menos locales, menos impregnadas de costumbrismo y vida confinada, capaces de hacer vibrar a un tiempo a espíritus de todas las comarcas, de hacer volver a cualquier hombre a esos planos superiores de donde suelen arrancarle los negocios, la vida al menudeo. Porque esta vida pequeña va tenazmente segando los brotes más altos del espíritu... Se deseaba, en fin, crear un refugio universal del espíritu, un mundo a donde no llegasen estas lamentables crisis—políticas, sentimentales, financieras—que de tal modo perturban la serenidad de la vida ciudadana. ¡Por qué no construir la "Ciudad del Arte", la "Ciudad Libre del Arte", ya que muchos se olvidaron—o la desdieran—de la "Ciudad de Dios"?

Como en otros tiempos, el hombre despavorido, acosado por enemigos exteriores e interiores, podría refugiarse en un templo: podría invocar un nuevo "derecho de asilo", sentarse a descansar en un refugio inviolable, como el desventurado vagabundo mendigo.

II  
Este nuevo "derecho de asilo" lo fueron ya disfrutando muchos hombres, pero cada día va siendo más difícil su disfrute. Porque la misma ideal "Ciudad Libre del Arte" fué perturbada por ingerenias mercantiles, por anetitos ajenos al deseo de "revivificar el mundo", único afán del auténtico artista. Se torció, además, el sentido de "Refugio". Fué confundido con el de "evasión". No. El artista—productor o consumidor—no se evade, no debe evadirse, al refugiarlo. Como la catedral religiosa queda en medio del núcleo más espeso de casas, así la artística debe quedarse en medio del mundo sensible y turbulento. Pero por los vitrales de una y otra sólo debe cruzar luz cernida, ruído hecho murmullo, vida hecha espíritu.

No pedimos fugitivos sino refugiados. El arte es ante todo un reposo activo. El mundo avanza regado por sus instintos. El hambre de placer y de dinero va acosando a las gentes. Se atropellan, se pisotean, se insultan muchas veces. En este jadear por conseguir un empleo, una mujer, un poco más de dinero, las facultades superiores se deforman o embotan, el espíritu se amilanó, se infla, se pierde el enfoque necesario para la contemplación del mundo... Sólo el arte puede resucitar esta percepción, despertar las cosas dormidas ante una mirada indiferente, restituir el espíritu a su verdadero cauce, tan desviado y enmarañado por corrientes utilitarias. Sólo el arte puede restablecer el equilibrio.

Y no se trata aquí de buscar una soledad, un silencio, para estar dispuestos a recibir la famosa visita de la santa "inspiración", no. La "inspiración" sólo busca a ciertos hombres que, conscientemente, sin preocuparse de ella, trabajan. Se trata de encontrar un privilegio para los hombres de buena fe que quieran vivir en un mundo más limpio, ni más alto ni más bajo que el de todos, pero mejor iluminado y menos turbio. Si el arte es una de las actividades del espíritu, que sea también una de sus defensas, como la religión lo era del alma. Cuando un facinero se refugiaba en el templo, ya de él—del fugitivo—sólo se consideraba su calidad de cristiano. Todo lo demás—lo despreciable y condenable—quedaba por el momento olvidado. Así venía a formar parte de un mundo superior donde todos—jueces y reos—tenían que estrecharse fraternalmente las manos. El mundo—su mundo—no había sufrido ningún trastorno; pero de él se habían extraído los materiales más puros, y con ellos se había edificado la "Ciudad de Dios", la inigualable ciudad agustíniana, donde todos los Iniquíos son igualmente reos.

¡Por qué no trabajar todos—renito—por construir la "Ciudad Libre del Arte"?

III

Para construir esta "Ciudad" haría falta disciplina y buena fe, y no parecen estos tiempos muy dóciles a estos dos imperativos. Hubo otras épocas en que el artista sometido a duros aprendizajes, a una nutrición intensiva de las artes precedentes, iba poco a poco libertándose de doctrinas y maestros, eliminando lo sobrante, seleccionando lo preciso, forjándose una personalidad de este o aquél relieve, de esta o aquella estatua, pero aislada, firme y, en definitiva, madura y libre. Como la libertad no se hereda, ni se improvisa, sino que se conquista, pudo entonces un joven, al fin de su aprendizaje, llamarse verdaderamente libre.

Pero hoy es otra cosa. El camino suele ser precisamente todo lo contrario. El joven se declara libre antes de conocer sus fatales cadenas, que inexorablemente le amarran al pasado—literario, religioso, biológico—. El joven se declara de antemano libre y a su juicio ya, en lo sucesivo, nada le queda que hacer sino ostentar su libertad... En realidad, le queda por hacer algo más triste: ir perdiéndola. Del no reconocer su esclavitud inicial, nace una serie de estados "rebeldes" posteriores. Rebeldes y, en la madurez, negativos, ineficaces; socialmente inútiles; individualmente, nocivos, quizás mortales. Del no reconocer esta verdad—a un tiempo biológica y artística—, la de que hombre y artista se elaboran lentamente, nace esa falsa inquietud por revelarse—rebeldía y revelación suelen ir juntas—, por afirmar su libertad que a veces es tanto como afirmar su impersonalidad, puesto que personalidad es tanto como aptitud para romper las

## En torno a los presos de Ondarreta

### La verdadera Justicia



#### MOVIMIENTO DE BUQUES

Bien menguado fué el movimiento de buques mercantes que ayer se registró en nuestro puerto, pues todo él se redujo—aparte de las operaciones de carga y descarga de los buques atracados a los muelles de la dársena—a la salida del vapor "Ruda", que con cargamento de cemento a bordo zarpó con rumbo a un puerto del Noroeste.

En Pasajes.—También en este puerto se registró escaso movimiento de buques.

Entró el vapor "Pepin", con carbón procedente de San Esteban de Pravia, y salió el "Ayala-Mendi", con carga general para Santander.

#### LA PESCA

Se ha adelantado el bonito, el atún blanco, el "germon" francés. Ayer salieron algunos vaporitos a la pesca gorda con anzuelo y se encontraron con un banco de bonitos, sobre los que cayeron los engañosos anzuelos, y por la noche desembarcaban en el muelle de la Jarana varios carros de este pescado temprano. Los otros vaporitos trajeron anchoa con relativa abundancia; pero de lo que trajeron en gran cantidad fué chicharro, que por su abundancia se vendió a precios muy bajos.

En cambio, los vapores de arrastre no trajeron tanto pescado como el día anterior.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios al detalle: Merluza de primera, 1.424 kilos, a 6'65 pesetas el kilo. Idem mediana, 1.305, a 5'60 la grande y 5'10 la pequeña; pescadilla, 19.067, a 2'70 la de bou y 1'60 la de pareja; gallos, 1.634, a 2'15 mayor; besugo de anzuelo, 1.426, a 3'15; idem de arrastre, 3.588, a 2'80; bacalao fresco, 175, a 2'20; cabras, 423, a 4'40; congrio grande, 786, a 3'05; sapo, 2.785, a 2'; chicharro grande, 12.309, a 0'40; panchos, 658, a 1'55; martines, 87, a 1'; ordinarios, 7.672, a 0'35; marrajo, 257, a 1'10; palomita, 2.497, a 0'60; langosta, 30, a 12 mayor; angula, 1.367, a 2'80 mayor, y almeja, 420, a 2'30 mayor.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 8'21 de la mañana; a las 9'1 de la noche.

Bajamar: a las 2'17 de la madrugada; a las 2'54 de la tarde.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.—Presión al nivel del mar: 1.0247 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 17'2.

Humedad: 43 por 100.

Tensión del vapor de agua: 3'5 milibares.

Dirección del viento: Sur-Oeste.

Velocidad: 3 metros por segundo.

Nubosidad: 3 décimos.

Estado de la mar: Bella.

Meteoro: Bruma ligera. Rocío.

Temperatura máxima: 17'2.

Temperatura mínima: 11'7.

Temperatura sobre hierba: 8'9.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 380 kilómetros.

Insolación: 9 horas y 18 minutos.

Evaporación: 37 m.m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Continúa la misma distribución isobárica sobre Europa. Anticiclón centrado al sur de Escandinavia, muy extenso, y bajas presiones sobre el Atlántico muy alejadas de nuestras costas.

En España el tiempo es bueno, pero se acusa una tendencia tormentosa, principalmente en la cuenca del Ebro y parte sur de la meseta y Andalucía.

En la mar, que está en calma, el viento sopla del sector Este flojo o moderado.

Tiempo probable: Viento flojo del segundo cuadrante. Buen tiempo. Mar rizada.—Doperto.

## PRIM ORTOPÉDICO en SAN SEBASTIÁN y EIBAR

El reputado ortopédico de Madrid (Preciados, 33) recibirá en SAN SEBASTIÁN el día 30 de MARZO, en el Hotel Suizo, a cuantos necesiten:

### PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Últimos modelos perfectos de movimientos naturales por tendones compensadores. CORSES ORTOPÉDICOS para mal de Pott, desviaciones de columna vertebral en diversos modelos. Aparatos de marcha en la PARALÍSIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos, distanciados, etc.

#### HERNIAS

El abandono de su HERNIA puede exponerle inesperadamente su vida. Sin amparo científico que le proteja, un golpe de tóx, un esfuerzo, un mal movimiento puede ocasionarle la estrangulación y la muerte. Proteja su salud, cuide su vida e interese por el científico

#### COJIN HERNIARIO PRIM

y pondrá fin a sus preocupaciones, siendo como un seguro de vida sobre su existencia en peligro constante.

VISITA en Eibar, el 29 de marzo, en el Hotel Comercio; SAN SEBASTIÁN, el 30, en el Hotel Suizo; Pamplona, el VIERNES y SABADO SANTOS, en el Hotel La Perla



## Salón Miramar Hoy, viernes de moda

### ESTRENO EXTRAORDINARIO

## LOIS WILSON en "LA CRUZ DE SALLY"

Divertida comedia cinematográfica, de «Gaumont», en siete partes.

## "PETIT PARIS"

Urbia, 39-Teléfono 135-93

## Sastrería Económica Trajes a la Medida desde 68 pesetas

Las hay de 90-100-120 y 150 ptas.

## "PETIT PARIS"

Urbia, 39-Teléfono 135-93

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

### GRAN TEMPORADA

— DE —

## CINE SONORO

### GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

Tarde, a las 5 3/4 y 7 1/2

Noche, a las 10 1/2

### IMPORTANTE ESTRENO

de la interesante producción, marca "Columbia",

## Una mujer en Wall-Street

PELICULA SONORA

por AILLEN PRINGLE y RALPH INCE



27 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Noticias de Zaragoza

**Los estudiantes se manifestaron pro amnistía, pero pacíficamente**

Hubo discursos en la Universidad, más la paz no fue turbada ni por la policía. - Se gestiona el término de la concesión de cobro de contribuciones

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 26.

**LOS ESTUDIANTES**

Anoche, cuando se recibieron las noticias que llegaban desde Madrid dando cuenta de los sucesos acacidos, comenzó a notarse cierta inquietud, sobre todo entre el elemento estudiantil.

Esta mañana acudieron los estudiantes a las diversas Facultades y Escuelas especiales sin observarse ninguna agitación; pero a partir de las nueve y media se declaró la huelga estudiantil, incluso en las Escuelas especiales.

A las once y media, más de mil estudiantes se reunieron frente a la Facultad de Medicina, en la plaza de Paraiso, organizándose una manifestación a cuyo frente figuraban los partidores de carteles que decían: «Queremos la amnistía», «Protestamos contra los sucesos de Madrid».

Así recorrieron las principales calles de Zaragoza, deteniéndose la manifestación ante el Gobierno civil, destacándose una comisión al despacho del gobernador, quien la recibió prometiéndole que transmitiría al Gobierno los deseos expresados por los estudiantes, cuya manifestación era engrosada al paso por las calles.

Llegados a la Facultad nuevamente, se disolvieron la manifestación y los estudiantes penetraron en el edificio, pronunciándose en el claustro diversos discursos.

Todo terminó a la una y media de la tarde no sin que antes los estudiantes sacaran de la Facultad un cuadro que rompieron, le prendieron fuego y lo colgaron de un farol, mientras la multitud daba gritos altamente significativos.

El servicio de orden y vigilancia fué mandado con tal discreción, que evitó el que los estudiantes se dieran cuenta de que eran custodiados y vigilados y que se produjeran disturbios que fácilmente se hubieran producido de haber procedido las autoridades de otra forma.

El rector se reunió con la Junta de Gobierno de la Universidad y acordó suspender las clases hasta el día 6 del próximo mes de abril.

Por la tarde, se deslizó la vida en Zaragoza con toda normalidad, sin que se registrara el menor incidente ni se señalara la menor inquietud.

Para mañana nada se espera, pues en vista de que no hay clases, los estudiantes se abstendrán de reunirse en las Facultades.

**EL COBRO DE CONTRIBUCIONES**

Mañana, marchan a Madrid el presidente de la Diputación y el diputado señor Sinoés, quienes conferenciarán con el ministro señor Ventosa, a fin de ultimar la concesión del cobro de contribuciones a la Diputación.

**ANUNCIANDO TRANQUILIDAD**

El gobernador civil de Zaragoza ha celebrado varias conferencias telefónicas con el ministro de la Gobernación, dándole cuenta de la manifestación pro amnistía y comunicándole que la vida se deslizaba normalmente y con tranquilidad en la provincia.

**Felipe Jesús Charlén**

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26. 1.<sup>o</sup>**Aceite, 1,90 litro**

Garbanzos, 1,25 kilo; lentejas, 1,00; arroz bomba, 0,75; fideo, 1,05; café, 1,00 cuarto de kilo; jabón pinta azul, 0,65 trozo.

MANTEROLA, 6. :: Teléfono 1-31-57.

**DENTISTA**

A. RODRIGUEZ  
HERRERO  
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7,  
Fuenterrabía, 6. 1.<sup>o</sup>

**Mudanzas**

en capitones, dentro y fuera de la capital a precios moderados, respondiendo de roturas.

LARRAMENDI, 14, 2. :: Teléfono 1-25-01

**Ocasión**

Gabinete roble: armario de tres puertas, lavabo grande, mesa de noche, dos camas, y dos jergones tapizados, en buen uso, vendo mitad valor.

PRIM, 13, entresuelo, de 1 a 3.

La vida en Vizcaya

**Sin precisar, el fiscal ha denunciado el número de "El Liberal"**

Monárquicos ligeros y unionistas, se unen con los "leales" tradicionalistas. - Los jaimistas, que van solos, presentan sólo dos candidatos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 26.

**EL CONFLICTO DE UN PARO**

Esta mañana ha visitado al alcalde el secretario de la Federación de Sindicatos Católicos, para hablarle del conflicto que ha planteado la paralización de las obras de reforma de la estación del Norte, a consecuencia de las dificultades surgidas en el pago de la subvención otorgada por la Caja Ferroviaria.

El alcalde dijo que al acordar la subvención el Ayuntamiento de Bilbao, se omitió el señalar los plazos en que ha de realizarse la reforma.

Hay firmado el alcalde un decreto encargando a la Comisión de Fomento que informe, en el plazo más breve, sobre la gestión que haya que iniciar para reanudar las obras, cuya paralización agudiza la crisis existente, pues han sido despedidos doscientos obreros.

**EL AVIADOR POMBO**

El aviador don Juan Pombo ha anunciado que mañana llegará procedente de Madrid, tripulando la avioneta de su propiedad, y piensa aterrizar en la playa de Algorta.

Luego visitará al alcalde de Bilbao, para comunicar ciertos encargos que trae del general Kindelan, director de los servicios de Aeronáutica.

**"EL LIBERAL", DENUNCIADO**

El gobernador civil ha comunicado a los periodistas que el fiscal ha denunciado el número de hoy de "El Liberal", sin precisar la causa, cual es el artísculo delictivo, aunque se supone (esto lo decimos nosotros) que se trata del fondo, redactado por Indalecio Prieto.

La Policía se presentó en el periódico para recoger las planchas y los pocos números que había.

**PARA LAS ELECCIONES**

Han llegado a un acuerdo electoral la Liga Monárquica, la Unión Monárquica Nacional y los leales tradicionalistas, para formar el bloque monárquico para las próximas elecciones.

Como estas fuerzas políticas no tenían más que obedecer órdenes emanadas de Madrid, la cosa no ha tropezado con ningún obstáculo.

Dentro de la actual semana se acoplarán los candidatos que por cada distrito han de presentar los tres grupos monárquicos, que piensan ir a la caza de puestos en todos los distritos.

Por su parte, los jaimistas irán solos a la lucha, y presentarán a don Pablo Gastañaga por Achuri y a don Fermín Aranguren por Santiago.

También en los pueblos de la provincia se observa la agitación precursora de la lucha electoral.

En Bermeo van solos los nacionalistas, que preparan dos mítines de propaganda,

que celebrarán en el frontón. Por su parte, los de las izquierdas preparan otro acto de propaganda para el próximo sábado.

Los de la Liga pretenden presentar candidatos en todos los distritos y para todos los puestos de Bermeo.

Don Pedro Vallana, árbitro de foot-ball y antiguo jugador, ha dirigido una carta a los periódicos en la que declara que se ha visto sorprendido al leer su nombre como candidato de izquierdas en Las Arenas.

Afirma que no ha sido requerido por nadie, ni nunca ha explicado nada que permita suponersele afinidad política alguna.

La gente se ha enterado, y nada más.

**LA PERMANENTE**

Esta tarde se ha reunido en sesión semanal la Comisión Permanente municipal de Bilbao, despachando asuntos de escaso interés.

Terminado el orden del día, se ha dado cuenta de una moción presentada por varios concejales, en la que piden que el Ayuntamiento celebre por su cuenta este año los festejos commemorativos del 2 de Mayo.

Defendió la proposición el concejal señor Aróstegui, uno de los firmantes, y fué impugnada por los concejales carlistas señores Bilbao y Acha.

Y se aprobó.

**PIDIENDO LA AMnistIA**

Varias entidades han dirigido telegramas al jefe del Gobierno pidiendo la amnistía para los presos y emigrados civiles y militares.

**ACCIDENTE DEL TRABAJO**

Cuando trabajaba en los talleres de Ibarra cayó de un andamio el obrero Juan Maese, de 40 años, casado, el cual se produjo la fractura de la cadera izquierda.

En grave estado ingresó en el Hospital.

**POR METERSE A REDENTOR**

En la calle de Urazurrutia se repartieron lo más equitativamente posible un cesto de botellitas José Gómez de 23 años, y Manuel López, de 19.

Intervino en calidad de redentor Restituto López, de 19 años también, contra quien disparó una pistola José Gómez, no alcanzando el único proyectil disparado.

Huyó el que hizo el disparo, pero fué preso por un guardia municipal.

Debe dar gusto eso de que haya "caballo blanco" que le pague a uno la elección.

¡Que luego hay que "pasarse la mano por la cara y laborar contra los intereses de la ciudad!

Y qué! Más hicieron otros.

**Información de Navarra****La conjunción republicano-socialista prepara activa propaganda**

Se reunirá la Veintena municipal para ver cómo se dan las pesetas al Seminario. Los ejercicios para el secretariado comenzarán el día 8 de Abril

(POR TELEFONO)

Pamplona, 26.

**LA PROPAGANDA DE IZQUIERDAS**

La conjunción republicano-socialista está organizando, o ha organizado ya, mejor dicho, una activa campaña de propaganda electoral y societaria que se llevará a cabo en diecisiete de los principales pueblos de la ribera.

Para actuar como conferenciantes ha designado el partido republicano a los propagandistas don Mariano Ansó y don Florencio Alfar, y los socialistas a los compañeros Sáez Morilla, Góñi, Quintana, Osacar y Dorreroso.

La campaña dará comienzo el día 2 de abril.

**UN ATROPELLO**

Ha sido hoy atropellado por un automóvil Isidro Yoldi, de treinta años, el cual resultó con contusiones y erosiones en ambas piernas, de pronóstico leve al parecer.

**BRONCAS DE TABERNA**

Comunican de Tiebas que de una taberna salieron desafiados a la calle y armaron una reyerta que comenzó a bofetadas. Los contendientes eran Mario Jiménez y Lucio Valencia, los cuales resultaron heridos.

**EL COMITÉ DE OFICINISTAS**

El gobernador civil ha reunido en su despacho de la Delegación provincial del Consejo del Trabajo para preparar la elección de vocales que han de formar el Comité paritario de Banca, Despachos, Oficinas y Servicios.

**REUNIÓN DE VEINTENA Y PLENO**

Para el próximo sábado ha sido convocada la Junta de Veintena del Ayuntamiento a fin de aprobar las cuentas de 1930 y formular el inventario de los bienes municipales.

En esa misma reunión se discutirá la forma de abonar la subvención de cien mil pesetas con destino al nuevo seminario otorgada por un acuerdo municipal.

El mismo día se reunirá el Pleno municipal para tratar del recurso presentado por el concejal don Joaquín Reta y el abogado don Enrique Cayuela, pidiendo la reposición de un acuerdo municipal para el nombramiento de oficial mayor letrado del Ayuntamiento de Pamplona.

**OPOSICIONES AL SECRETARIADO**

El Tribunal de oposiciones del Colegio de Secretarios Municipales, que presidirá el diputado provincial señor Lasantas, ha anunciado que el día 30 se verificará el sorteo del orden en que han de actuar los opositores para el ingreso en el Cuerpo, y que el día 8 de abril comenzarán los ejercicios.

**Impermeables, Checos, Trincheras, Gabardinas****LA SUPREMACIA EN ESTO****"PETIT PARIS"**

Urbíeta, 39 - Teléfono, 13-593

**PABLO MOLANO**

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PENAFLORIDA, 10. — Teléfono, 1-41-88

**Sastres**

Se necesitan para gabardinas y cueros; trabajo todo el año, a domicilio. Preferible tener taller para hacer cantidad.

«EL BUFALO» :: PEÑA Y GÓNI, 3.

**PULPA SECA**

En la fábrica de don Carlos Eugui, de Pamplona, se vende pulpa desecada de segunda clase a 7'40 saco de 40 kgs., desde cinco en adelante s/w. Pamplona.

**Jenaro Mañeru**

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60.

**Almorranas**

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

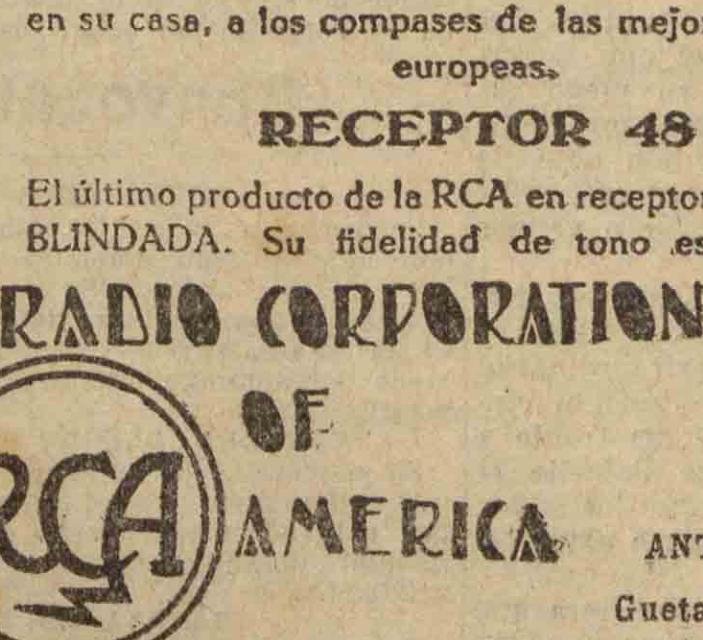
DIPUTACION, 1, segundo. — BILBAO.

**REVISTAS DE MODAS**

PARA PRIMAVERA Y VERANO

El mayor surtido.

Librería Internacional. — Churruca, 6.



RCA  
OF  
AMERICA

DISTRIBUIDOR PARA

GUIPUZCOA

ANTONIO RECIO, (Ingeniero)

Guetaria, 2. — Teléfono, 1-30-

**Nuestras encuestas****Hay que exigir las compensaciones, dice D. Julio Aguinaga**

**Y formando un Fondo que garantice un homenaje-despedida de 10 o 15.000 pesetas, se dificultaría la emigración de jugadores. - O compensaciones... ¡o copa Vasco-cántabra! - La Real Sociedad tendría que RESPETAR a los jugadores unionistas**

*El Real Unión Club, por causas concretas de todos conocidas, ha sufrido una crisis de juego que le colocó en situación difícil y que, afortunadamente, ha sabido salvar en brillante reacción.*

*Siempre, antes y ahora, los unionistas se desenvuelven económicamente en un plano violento. La lucha entre su "amateurismo" y el profesionalismo, que invade España, va haciendo exageradamente desproporcionada. Y sería natural que uno u otro año esta desproporción trajese como consecuencia la eliminación del Club de Irún del grupo de Primera Liga.*

*Quizá alguno estime que con participar en el Campeonato Regional y en el de España, sin hacerlo en la Liga, tuviese solucionado su problema el Real Unión.*

*Hemos creído que la cuestión interesa directamente a los iruneses. Por esa razón, y por entender que al hacerlo servimos a la buena causa del fútbol guipuzcoano, iniciamos esta encuesta, habiendo solicitado su pensar a cuarenta de los más caracterizados unionistas, a quienes hemos sometido el siguiente cuestionario:*

**CONVENDRÍA AL REAL UNIÓN ORIENTARSE HACIA EL PROFESIONALISMO? (Bien entendido que al entrar en el campo profesional lo hiciese a base de jugadores de la región.)**

**¿CUALES SON LAS PERSPECTIVAS QUE SE LE OFRECEN AL REAL UNIÓN? ¿CUALES SUS SOLUCIONES?**

**Presentando a un directorio:**

Quienes hayan sido directivos sabrán bien de las molestias que acarrea el serlo.

Cuando se es director consciente y preocupa el cargo, no faltan intranquilidades, desvelos, inquietudes, disgustos.

La experiencia nos permite afirmarlo. Es por esto que admiramos a los directivos.

Son para ellos los sinsabores de los problemas y los sinsabores de las censuras.

Pocas veces —ninguna— paladean integral o cual satisfacción, ya que nunca faltan el envidioso o el eterno descontento para com su crífe amargársela.

Verdaderamente, son admirables los directivos! Y, en particular, los directivos que, como don Julio Aguinaga, se sienten de continuo abrumados, preocupados con la serie de problemas que ofrece un club que a diario lucha con toda clase de dificultades—entre las que no pueden faltar las de orden económico—y que en la actualidad vive momentos difíciles porque su clasificación les plantea una situación de ser o dejar de ser.

Admirables directivos!

He aquí cuanto en relación con nuestra encuesta nos confió don Julio Aguinaga.

—Profesionales?

—De ningún modo. ¡Amateurs... o morir! El Real Unión no hubiese sido quien fué ni sería quien es si se agregara al profesionalismo. Precisamente su condición de amateur le realiza... ¡Amateurs... o morir!

—Bien; pero...

—Lo sé; todo son dificultades, inconvenientes... No podemos cubrir los gastos que los campeonatos originan; no podemos impedir que los jugadores, con aspiraciones tan naturales como humanas, traten de ganar el dinero que a manos llenas ofrecen muchos clubs en competencia suelta. Sin embargo, no creo que fuese imposible solucionar estas dificultades.

—Le escucho con verdadera atención.

—Primero y principal: las compensaciones. Esas compensaciones de que tanto venimos hablando y que unánimemente imploramos como solución ideal. Es indiscutiblemente justo que el equipo visitante tenga un porcentaje de intervención en la taquilla que su visita proporcione. En fuerza de ser lógico y sencillo el argumento, los interesados quieren hacer como que no lo saben o como que no lo entienden. ¿Se paga igual a todos aquellos equipos a quienes se contrata para partidos amistosos? ¿No se les ofrecen subvenciones teniendo en cuenta la entrada que su visita puede proporcionar? Hace igual taquilla el Atlético que el Arenas, pongamos por caso? Pero yo sé bien que los clubs nunca se conformarán a concertar un porcentaje para el equipo que les visite.

—Entonces...

—Ellos—los que tienen grandes taquillas—podrían conceder un tanto por ciento determinando una cantidad máxima, que venga a proporcionarnos, poco más o menos, lo necesario para que no nos cueste dinero la devolución de visita.

—Ya sabe usted que esos clubs parecen decididamente opuestos a estas compensaciones...

—Pues, sencillamente: que jueguen con otros. Estimo que lo de las compensaciones hay que exigirlo. El Arenas y nosotros, cuando menos—pues no sé la situación de los demás clubs—, las necesitamos. Y si no queremos darlas, yo votaría por eliminarlos de la Liga. Podríamos jugar una copa Vasco - Cántabra entre alaveses, santanderinos y vizcainos. Si el Atlético no se nos une, que jugara con sevillanos, asturianos, valencianos y gallegos. Pero quizás que todos los demás—Arenas, Alavés, Real Sociedad, Racing y Real Unión—optasen por la copa que preconizo. Estoy convencido de que si nosotros exigísemos las compensaciones decididos a no jugar si no se nos concedían, aceptarían la condición... por conveniencia. ¡No cree usted que les costaría más dinero—por los desplazamientos—que no les proporcionaría mejores ingresos el competir con el Sevilla, el Sporting de Gijón, el Coruña, el Valencia, el Murcia, o cualquier otro equipo de los de la segunda Liga?

—Bien: concedamos las compensaciones. ¿Qué más?

—Llegar a una inteligencia para que dentro de la misma región no se concertasen partidos amistosos... Por ejemplo: que el reserva de la Real Sociedad no juegue cuando nosotros tenemos partido en Gal, y viceversa.

—Más...

—Buscar una fórmula para conseguir que los jugadores no se nos vayan.

—Y esa fórmula...

—Podría consistir, a grandes rasgos y susceptible de modificaciones, en lo siguiente: la Sociedad garantizaría, a cada jugador un beneficio, al retirarse, de 10.000 pesetas, como mínimo. Para esto se constituiría un Fondo

con los ingresos que proporcionaran dos cuotas extraordinarias—en octubre y febrero—de 3'00 ó de 5'00 pesetas, según lo dispusiese la Junta general, y con una cantidad anual con que la Sociedad tendría obligación de contribuir, de acuerdo con su desempeño económico. Para administrar este Fondo, formaríamos una delegación especial, integrada por tres directivos y dos jugadores en activo. Se confeccionaría un reglamento, donde se especificaría con todo detalle cuándo y cómo se tenía derecho a las 10.000 pesetas, que si las circunstancias lo permitiesen podrían convertirse en doce o quince mil...

—Y cree usted...

—Creo que dos o tres mil duros y el cariño que los jugadores—hasta la fecha—sienten por el Real Unión dificultaría la emigración. Porque diez o quince mil pesetas en Irún o en Fuenterrabía son bastante dinero; más que cinco o seis mil duros en Barcelona o Madrid.

—Es todo?

—No, queda algo muy importante. Los clubs regionales, la Real Sociedad principalmente, deberían respetarnos los jugadores, pues también estoy convencido de que si pretendiesen llevárnoslos, se los llevarían. La fórmula que he dejado esbozada no nos permitiría competir con ellos.

—Algo más?

—Es a grandes trazos lo que de momento se me ocurre...

—Pues un millón de gracias. ¡Y buena suerte!

—Difícil partido tenemos el domingo...

—Ganará el Real Unión, no lo dude!

—Así sea!

JOSÉ MURGUÍA.

**En el Stadium Gal****El partido Real Unión-Real Racing****Será decisivo para los dos****Pugilismo****Una sensacional velada para Pascuas****Olaguibel contratado en firme**

En Santander es grande la animación entre los admiradores del Real Rácing por venirse a Irún el domingo próximo para presenciar el partido y animar a los suyos. Nos consta que ayer por la tarde se recibió una carta en el club irunes que rogándole se envíen a la capital cántabra entradas y localidades para su venta y se tomaran ya bastantes encargos en firme.

Los aficionados santanderinos vendrán en autocares, automóviles y en tren, sumando en total varios centenares. Se explica que esto acontece entre ellos, porque tienen a los suyos en admirable forma y en pueras para la posible conquista del título de campeones de la Liga, razón por la cual es enorme el interés que llevan en el resultado del encuentro contra los unionistas.

Del resto de los pueblos cercanos a Santander se reciben también noticias de que existe animación para acompañar a las huestes de Oscar, prometiéndose todos muy felices respecto del regreso con los dos puntos en su haber.

Del interés que hay en nuestra región no creemos preciso hacerlo resaltar. La afición en masa está profundamente interesada por que los iruneses venzan, sobre todo teniendo en cuenta dos poderosas razones: una la de que el Real Unión se vea fuera del gran peligro de ser colista, y la otra porque los donostiarros, al ganar Irún, salen también ganando para su clasificación. De esto es fácil comprender que la gran masa de aficionados guipuzcoanos se trasladará pasado mañana cuál un sólo hombre al Stadium Gal, de la ciudad fronteriza; y no digamos lo mucho que han de animar a los del Real Unión para que obtengan la victoria.

Difícil ha de ser ésta para unos y otros. Del equipo santanderino, ¿quién es el que ignora su gran capacidad perforadora, su juego rápido y sorprendente y sus entusiasmos ejemplares? Del equipo unionista, ¿quién no sabe de cuánto es capaz cuando sus componentes salen al campo dispuestos a vencer o vender cara la derrota?

Afortunadamente, todos los jugadores iruneses están en disposición de poder jugar, y esto es ya un aspecto de valía extraordinaria.

Si todos los jugadores están deseando que llegue la hora en que han de verse frente a los santanderinos, entre ellos es Pajarito el que más afanes demuestra para que los suyos vean cómo se reafirma y se parte el pecho por los fueros unionistas.

—Entonces...

—Ellos—los que tienen grandes taquillas—

podrían conceder un tanto por ciento determinando una cantidad máxima, que venga a proporcionarnos, poco más o menos, lo necesario para que no nos cueste dinero la devolución de visita.

—Adelante, organizadores! El primer éxito de la temporada lo obtendréis el día de Pascuas.

—Samitier... a jugar!

Un tijeretazo a un colega catalán:

“No, señores, no. Samitier entrenador, es una equivocación garrafal de las que no tienen perdón de nadie.”

Quien haya presenciado los partidos Barcelona-Arenas el domingo pasado y Español-Barcelona se habrá dado cuenta de lo equivocados que van los que creían a Samitier el entrenador ideal; no, señores, no. José Samitier fué y es todavía un gran jugador; pero como entrenador de equipo es un fracaso rotundo, si, señores, rotundo, sin paliativos.”

**Convocatorias****EUZKOTARRA F. C.**

Se ruega a todos los simpatizantes de este club que quieran defender sus colores acudan hoy, viernes, a las ocho de la noche, al pabellón de baños públicos del Paseo Nuevo, a fin de entrenarse y recibir instrucciones para la carrera del domingo organizada por la Unión Deportiva.

**ESTRELLA ALEGRE DE RENTERIA**

Se convoca a junta general a todos los clubs que intervienen en el campeonato organizado por esta sociedad, por el cual cada club debe mandar un delegado. Se encarece la puntual asistencia.

**IZARRA DE EGUIA**

Se convoca a todos los jugadores para hoy, viernes, a las ocho de la noche, en la sociedad, a fin de efectuar un entrenamiento.



LOS PRONÓSTICOS Y LOS RAZONAMIENTOS DE "KARAG"

R. C. D. Español-Athlétic de Bilbao.

Arenas Club-C. D. Europa.

C. D. Alavés-F. G. Barcelona.

Real Unión-Racing de Santander.

Real Madrid-Real Sociedad.

Real Betis Balompié-Real Oviedo.

R. C. D. Coruña-S. E. F. C.

Iberia S. C.-Real Murcia.

R. Sporting de Gijón-Valencia F. C.

C. D. Castellón-Athlétic de Madrid.

Todos los partidos se jugarán en los campos de los clubes citados en primer lugar. Los nombres en negrita son los favoritos.

—Si el otro día se pudieron dar impunemente como favoritos los equipos locales—sólo falló el Atlético bilbaíno—, esta vez se presenta la jornada de muy distinta manera, ya que no es difícil que triunfen hasta cuatro equipos forasteros. La competición ha llegado a su punto culminante, en el momento de máximo interés. Todos los partidos, absolutamente todos, son decisivos, unos equipos para aspirar al primer puesto y otros para evitar el descenso.

Bilbaínos y valencianos son los que cuentan con las mayores probabilidades para el puesto de honor, en mayor escala los últimos. Pero aún hay cinco equipos que no deben haber perdido la esperanza: Real Sociedad, Racing de Santander y Barcelona—¡por qué no?—en la primera división, y Atlético de Madrid y Sevilla en la segunda.

Por el otro extremo, los más probables candidatos son el Europa y el Murcia, pero estos dos de estos podría ser colista: Alavés, Real Unión e incluso el Español, en primera división; y el Coruña, el Iberia y hasta el Oviedo, en segunda. Y no hace falta que se den los resultados más raros; en algunos, sí.

Los partidos de Ibalondo, Chamartín, Gijón y Sevilla se presentan, a nuestro juicio, bastante claros. Son algo dudosos los del Español y Alavés, sobre todo por jugarse en su campo. Pero sus adversarios son mejores y deben triunfar bilbaínos y barceloneses.

Ya es más comprometido el partido de Iral por la buena condición en que se encuentran los santanderinos. ¿Saben los iruneses que deben ganar este partido para no exponerse al menor contratiempo? Conviene asegurar primariamente este partido y luego procurar triunfar en San Mamés, hazafra que, si no es fácil, tampoco es difícil. Creemos en la victoria del Real Unión, porque ha de jugar este partido con la mejor alineación posible, con el mayor entusiasmo y también con la mejor técnica, permitiéndoles la palabra. Con el Racing en cabeza, con una moral muy elevada, es un partido que vale la pena presenciar; puede ser un gran partido.

En segunda, el Sevilla debe salir airoso en Riazor por la gran diferencia entre los equipos. Una cosa parecida, en menor escala, con respecto al valor de los equipos, cabe pensar en el encuentro de Segurola; además, la situación del Castellón, en sexto o quinto lugar, está completamente decidida y no le importan uno o dos puntos más.

Pensando en la reacción de los murcianos, muy bien pueden ganar en Zaragoza.

**LISTA DE ARBITROS**

Primerá división:

Español-Athlétic de Bilbao (1-5); Hernández Areces.

Arenas-Europa (4-1); Balaguer.

Deportivo Alavés-Barcelona (1-1); Insaurieta.

Real Unión-Racing de Santander (1-4); Pelayo Serrano.

Madrid-Real Sociedad (1-2); Quintana.

Segunda división:

Betis-Oviedo (2-2); Escartín.

Deportivo Coruña-Sevilla (2-5); Steinborn.

Iberia-Murcia (1-1); Menchaca.

Sporting Gijón

27 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

# "La Voz" en Eibar

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTÓN MODERNO

Bastante público acudió ayer al frontón para presenciar los dos partidos anunciados, saliendo satisfecho, aunque no todo, del resultado de los mismos.

El partido a pala.—Interesante y de lucha, a pesar de las pocas igualadas registradas, fué el partido que ayer jugaron en el frontón cubierto de Atocha Gallarta III y Perea (rojos) contra Solozábal y Pasay (azules), sacando del once y medio Gallarta y del diez y medio Solozábal.

El dinero salió por los azules en proporción de 40 a 36, por suponerse que el partido sería fácil para los favoritos; pero no fué así como lo refleja la poca diferencia porque vencieron los favoritos y las igualadas registradas hasta mediado el encuentro, en que se empataron los dos bandos en los tantos 18, 19, 20, 23 y 24, para salir por delante los favoritos, alcanzando una ventaja de doce tantos (40-28), que pronto se vió reducida a uno solo (44-45). Como es natural, después de haberse dado momios de 80 a 2, el revuelo fué grande entre catedráticos y bajistas; pero para bien de los primeros otra vez tomaron la delantera Solozábal y Pasay que se apuntaron los cinco tantos seguidos sin que sus adversarios hubieran pasado del tanto 44, que fué el de la aproximación.

A pesar de la emoción por la aproximación a un solo tanto en la parte última del encuentro, éste no tuvo gran interés. Los cuatro palistas pusieron gran voluntad, y esto no es poco. En calidad de juego nada se vió. Solo destacaron los pelotazos fuertes de Pasay y el buen juego desplegado por Solozábal.

De los vencidos, bien Gallarta, y nada más que mediano Perea.

El partido a remonte.—Fué cosa muy distinta al primer partido porque hubo "pique", ya lo creo que lo hubo, entre los dos bandos, particularmente entre los zagueiros.

Solaverri e Iturain, rojos, contendían contra Adúriz y Arámbaru, azules, con saque del once y medio Solaverri y del once Adúriz.

Equilibradas las fuerzas contendientes, la "catedra" se mostró algo reservada, pero dando momio por los azules con escasa diferencia.

Se igualaron en la primera decena en los tantos 1 y 3. De aquí salieron por delante los rojos pero seguidos de cerca por sus rivales que consiguieron darles alcance en la tercera decena en el tanto 35. A esta igualada siguieron otras en los tantos 36, 39 y 42, con alternativas de dominio y de tanteo por uno y otro bando. A partir de la última igualada se acabó la incertidumbre, porque, si bien seguidos muy de cerca por sus adversarios, llegaron al final de la pelea Solaverri e Iturain, que dejaron a Adúriz y Arámbaru en el tanto 47.

El partido fué entretenido. Hubo peloteo y tantos largos de gran lucha, sobre todo entre los dos zagueros que se disputaban briosalemente la supremacía. Pero el que más nos gustó de los cuatro fué Solaverri que tuvo una bonita actuación. No siempre han de ser los elogios para las primeras figuras; también a los modestos les tiene que tocar algo.

Partidos para hoy.—Gallarta III y Perea contra Azurmendi I y Pasay (a pala); segundo partido, Izaguirre y Zumeta contra Erviti y Iturain (a remonte).

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el Euskalduna, Quintana IV y Urzáiz contra Chiquito de Bilbao y Chiquito de Gallarta, a los que ganaron los primeros por ocho tantos.

Luego contendieron Chistu II y Arrigorriaga I contra Inza y Campos, que también fueron vencidos los primeros por seis tantos.

EN PAMPLONA

En el Euskal-Jai contendieron Bastarrica y Guelbenzu contra Ezpanda y Yanci, a los que dejaron los primeros en el tanto 34.

EN VITORIA

Jugaron ayer en Vitoria, en primer lugar, Murua y Arámbaru, mano a mano.

Ganó el primero fácilmente, por once tantos.

—En segundo término contendieron Irureta y Chapasta contra Ulacia y Altuna.

A pesar del juego de Irureta, perdió su bando por once tantos.

El zaguero Altuna hizo un juego portentoso.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente al Bellas Artes).

ROPA DE OBRERO

Buzos - Bombachos - Pantalones

GABANES - CAMISAS

SECCION ESPECIAL

“PETIT PARIS”

Urbieta, 39 - Teléfono, 135-93

## Movimiento obrero

### EL CAMPEONATO DE LOS BANCARIOS

Por la carencia de fechas, la Comisión de Pelota ha acordado lo siguiente:

Primera categoría: Parejas inscriptas, 10.

De resultados de los primeros partidos quedarán definitivamente eliminadas cinco parejas.

Previo sorteo entre las cinco restantes quedará clasificada una de ellas y las otras cuatro se eliminarán en dos partidos arrojando dos vencedores que en unión de la pareja agraciada se disputarán el título por la fórmula de todos contra todos, otorgándose dos puntos por partido ganado.

Segunda categoría: Parejas inscriptas, 12.

De resultados de los primeros partidos quedarán definitivamente eliminadas seis parejas. Las seis restantes se eliminarán en tres partidos que arrojarán tres eliminatorias. Las tres vencedoras se disputarán el título por la forma de todos contra todos, otorgándose dos puntos por partido ganado.

Los vencedores en ambas categorías se disputarán el título de campeón absoluto en un partido final.

Primeras eliminatorias:

Sábado, 28.—Frontón Jai-Alai, a las tres y cuarto de la tarde.

Segunda categoría: Berrueve y Frías contra Sesé y Aizpitarte.

Louveli y Mendoza contra Martínez y López.

Garin y Ubide contra Rodríguez y De Diego.

Gurruchaga e Irisarri contra Zavala y Picavea.

Elósegui y Elola contra Beristain y Hernández.

Alberdi y Elorza contra Arizmendi y Muñoz.

Sábado, 11 de abril.—Mismo frontón y misma hora.

Primera categoría: Ansorena hermanos contra San Adrián y Alava.

Peinador e Iza contra Irízar e Iturrioz.

Barrena y Garmendia contra Aguirre y Garín.

Anechino y Sedano contra Arzac y Egurrola.

Lasa y Murguía contra Echenique y Gelaya.—La Comisión de Pelota.

### A LAS FEDERACIONES DE SOCIEDADES OBRERAS DE LA PROVINCIA

Compañeros: Con gran satisfacción ponemos en vuestro conocimiento que el 19 de abril próximo se inaugurará la hermosa Casa del Pueblo de ésta, propiedad de la Sociedad de obreros papeleros, bajo el siguiente programa:

A las siete de la mañana, diana por la banda de música “Los Incansables”.

A las diez, recibimiento de los excursionistas.

A las diez y media, mitin en la Casa del Pueblo, en el cual tomarán parte los compañeros Manuel Cordero e Ildegart Rodríguez, de Madrid; Antonio Ramos, secretario general de la Federación de la Industria del papel y sus derivados; Juan Alonso, presidente de esta Federación, y Guillermo Torrijos, de San Sebastián, el cual presidirá el acto.

A continuación del mitin, banquete servido por tres restaurantes, dividido el personal en tres locales distintos.

Menú: entremeses variados; paella a la valenciana con pollo; merluza frita; cordeiro lechal asado; patatas goulash; pastelería y canastilla de fruta; vino Rioja selecto; café y copa de marca. Precio: diez pesetas.

Por la tarde y noche, habrá música a todo pasto.

Recomendamos a todos los compañeros que piensen acudir a ésta ese día, con intención de sumarse al banquete, soliciten las tarjetas para el mismo antes del día 12 del próximo mes, advirtiéndoles que a partir de ese día no respondemos de ninguna otra solicitud con respecto al banquete.

Las tarjetas las solicitaréis a nombre del compañero Silvino López, tesorero de esta Federación.

Ahora sólo nos resta repetiros que pongáis todo el entusiasmo posible y hagáis mucha propaganda para que ese día podamos confraternizar un buen número de compañeros en ésta.

¡Amnistía! ¡Amnistía! ¡Amnistía!

Rentería, 24 de marzo de 1931.—Por el Comité Ejecutivo: el secretario, Julio Iglesias.

**Teatro del Príncipe Hoy: Tarde, a las 5 y 7 Noche: A las 10 y cuarto**

**Sensacional estreno de "Sous les toits de París"**

(Bajo los techos de París)

Dialogada en francés. — Complemento de programa: un «Noticario» y una de muñecos.

## Las Bolsas

### Últimas cotizaciones

\* \* \* registradas \* \* \*

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARÍS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 % .....	65,70	Exterior Español 4 % .....	285,00	Interior 4 % .....	66,70
Exterior 4 % .....	81,75	Deuda Francesa 3 % .....	88,565	Amortizable 5 % 1927 ..	100,00
Amort. 4 % viejo .....	74,50	1918 4 % .....	105,95	Ayuntamiento Bilbao 5 % .....	95,00
5 % 1920 .....	88,50	1920 5 % .....	137,50		
5 % 1926 .....	99,60	1920 6 % .....	115,05		
5 % 1927 exento .....	99,90	1927 6 % .....	105,67		
5 % 1927 con imp. .....	82,00				
5 % 1928 .....	67,55				
4 % 1928 .....	84,00				
4 1/2 % 1928 .....	89,90				
5 % 1928 .....	84,00				
5 % 1929 .....	99,91				
Deuda Ferrovial 5 % .....	97,50				
Bonos oro 6 % .....	165,00				
VALORES ESPECIALES		OBLIGACIONES		ACCIONES	
Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	95,00	Credit National 5 % 1919 .....	630,00	Banco de Bilbao .....	1875,00
5 % .....	98,00	1923 6 % .....	565,00	Vizcaya .....	1760,00
6 % .....	109,10	1923 6 % .....	825,00	Urg. Vascongada .....	950,00
Argentinas 6 % .....	534	1920 3 % L. M. Z. A. .....	920,00	Sota y Aznar .....	1005,00
		1920 3 % L. M. Z. A. .....	825,00	Naviera Mundaca .....	80,00
ACCIONES		1920 3 % L. M. Z. A. .....	274,50	Guipuzcoana .....	95,00
Banco España .....	581,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	25,5575	Vascongada .....	325,00
Central .....	101,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	158,95	Marítima Nervión .....	650,00
Hisp. Americana .....	297,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	355,75	Euskalduna .....	630,00
Esp. Crédito .....	359,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	Ferr. del Norte .....	458,50
Hipotecario .....	455,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	M. Z. A. .....	895,50
Esp. Rio Plata .....	180,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	Vascongados .....	575,00
Duro Felguera .....	95,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	Santander-Bilbao .....	590,00
Tabacos .....	230,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	La Robla .....	640,00
Minas del Rif .....	464,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	Altos Hornos .....	155,00
Ferrocarril del Norte .....	455,50	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	Basconia .....	1200,00
M. Z. A. .....	595,50	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	Sid. Mediterráneo .....	94,00
Metro Alfonso XIII .....	179,00	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00	Babcock Wilcox .....	124,00
Azucareras .....	69,50	1920 3 % L. M. Z. A. .....	492,00</		

# NOTICIAS

**SOLAR NAVARRO.** — Se pone en conocimiento de los socios de este Centro que el próximo domingo, a las diez y media de la noche, se celebrará una velada, a cargo del afamado fakir Rowerth, quien hará exhibiciones de ilusionismo, misterio, evasión y otros varios números que constituyen su variado repertorio.

Quedan invitados todos los socios y sus familias, y es de esperar que los salones del Solar Navarro se vean repletos, pues esta curiosa y atrayente exhibición hará pasar un rato entretenido con las emociones que ofrece el excelente trabajo de este artista.

**AMISTAD HISPANO-FRANCESA Y CIRCULO FRANCES.** — Como en años anteriores, estas Sociedades preparan para el próximo día 3 de abril, festividad de Viernes Santo, la acostumbrada excursión a Fuenterrabía, con objeto de presenciar la tradicional procesión.

Rogamos a todas aquellas señoritas y señores que deseen acudir se sirvan pasar por la Secretaría de estas Sociedades, sitas en el paseo de Francia (Maison de France), de siete y media a ocho y media de la tarde, para inscribirse y recibir las instrucciones oportunas sobre el particular.

Las inscripciones se admitirán hasta el día primero de abril.

**CLASES PASIVAS.** — El pago a las clases pasivas de los haberes correspondientes al mes de marzo actual, consignados en esta Intervención de Hacienda, se verificará en los días del mes de abril que se indican, por el orden siguiente:

Día 1.—Montepíos Militar y civil y remuneratorias.

Día 4.—Retirados: jefes y oficiales, Jubilados y Magisterio.

Día 6.—Retirados: clases de tropa y cruces.

Día 7.—Todas las clases en general.

Por ser de gran interés para todos los pasivos de esta provincia, se les ruega lean detenidamente los avisos que, a partir del primero del próximo abril, se colocarán en la tabilla de órdenes y ventanillas del Negociado y Caja de esa Delegación.

**UNION GREMIAL DE COMESTIBLES.** — Se convoca a junta general extraordinaria a todo el Gremio—sean o no asociados—para hoy, viernes, día 27, a las nueve y media de la noche, en el Círculo Mercantil, al objeto de proceder al nombramiento de sindicatos y clasificadores para el reparto contributivo. — El presidente.

**CASA DE ANDALUCIA.** — Esta Sociedad ha organizado para celebrar la constitución de la misma, un banquete que tendrá lugar el día 4 de abril, a las nueve y media de la noche, en su domicilio, Oquendo, 8.

Los señores socios y simpatizantes pueden proveerse de la invitación en el mencionado local.

El menú será el siguiente: Sopa andaluza; tortilla de jamón a la francesa; fritos variados; pollo con ensalada; postres; vino, frutas y café.

El precio del cubierto será de nueve pesetas.

Las inscripciones para dicho banquete se recibirán desde esta fecha hasta el 3 a las 24'30. — El secretario.

**CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO**  
FILETES DE ANCHOA  
Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo  
Príncipe, 25. 2.º izda. — Teléfono 1-35-31

**CENTRO ASTURIANO.** — Reina gran entusiasmo para la «Fabada» que esta Sociedad celebrará el domingo, día 29, a la una de la tarde; pues tenemos entendido que son bastantes las adhesiones recibidas, a fin de que llegue a conocimiento de todos los socios, y de las personas que no siéndolo, desean asistir a la misma, pueden solicitar las invitaciones hasta hoy, viernes, pues quedará cerrada la inscripción.

Tenemos por descontado el éxito de la mencionada «Fabada» por lo que felicitamos a la Sociedad.

**CENTRO GALLEGOS.** — La Comisión organizadora, convoca a todos los señores que están inscriptos, así como a los que no están, para que el próximo domingo, día 29 del actual, a las once de la mañana, concurren a la reunión que tendrá lugar en el Círculo Mercantil e Industrial.

Se ruega la mayor puntualidad por tratarse de asuntos de interés para la futura Sociedad.

## "CASA ANZIZU"

No se puede decir que todo está caro, porque en los escaparates de Casa Anzizu, hay unos blusoncitos de señora última novedad, hechos en un tono, para poder combinar con cualquier color de faldas, por diez pesetas; y de niño, con pantalón, a ocho pesetas. Una verdadera monada.

**CASA ANZIZU.** 17. SAN MARTIN. 17.

Dos, tres, cinco reales te has gastado ya, y tu tío no se calma. Las

## PASTILLAS CRESPO

cuestan dos pesetas, diez céntimos; pero la calman en el acto.

## STOCK DE NEUMATICOS

## Englebert

CHEVROLET, Miracruz, 9  
Teléfono 114-04

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis.

Medicina general.

SAN MARTIN, 38. — Teléfono 14-4-08.

CONSULTA DE TRES A CINCO.

## ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

## Doctor Aramburu

Consulta, de once a una y de cinco a siete.

FUEROS, 5, tercero.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la hemorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURRUGA, 2, primero.

## Junta de Gobierno del Museo Municipal

Bajo la presidencia del ponente de Instrucción, don Adrián de Loyarte, y con asistencia de los vocales señores Lafitte (don Alfredo), Altube, Gordón, Castañeda, Del Valle, Orueta; actuando de secretario don José Aguirre y excusando su asistencia los señores Urkola y Beguiristain, celebró sesión ordinaria la Junta de Gobierno del Museo Municipal, en la sala de la Alcaldía.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, el señor Loyarte, en uso de la palabra, hace relación de la situación en que se encuentra la subvención que todos los años viene otorgando el Ayuntamiento al Museo y de los propósitos que aquél tiene de dedicar una cantidad extraordinaria llegado el momento definitivo del traslado al nuevo edificio, acordando la Junta solicitar de momento el apoyo ordinario para atender a necesidades de gran oportunidad e interés, cual la adquisición de obras de arte, cuya ocasión convendría no desperdiciar, a la vez que atender a instalaciones que ya se tienen emprendidas en San Telmo, desde el pasado año, todo lo cual promete el señor Loyarte apoyar eficaz y adecuadamente.

Con relación a la arcaica y notable piedra de "Anderegi", de la que se trató con especial atención en la sesión anterior, expone el señor Loyarte el estado en que quedaron las gestiones, acordando en la presente solicitar el apoyo de la Diputación para llegar a la consecución deseada.

El señor Orueta, al dar cuenta del estudio del nuevo reglamento por que se habrá de regir el Museo, hace sobre determinados puntos atinadas observaciones, que habrían de redundar en beneficio del mismo, buscando nuevas colaboraciones, un apoyo amplio y más eficaz en determinadas entidades y provocar la formación de otras nuevas, afines al Museo, que habrían de fomentar su desarrollo y desenvolvimiento en alto grado, puntos en que coincidió toda la Junta, encogiéndose nuevamente al señor Orueta la continuación de su estudio hasta completarlo en todos sus detalles, de acuerdo con la comisión al efecto nombrada en sesión anterior.

Nuevamente el señor Loyarte da cuenta detallada de todas las gestiones llevadas a cabo desde la Comisión de Instrucción y de la documentación derivada de las gestiones cerca de los Padres Dominicos, General y Provincial de dicha Orden, con respecto a la antigua imagen gótica de la Virgen Negra, cuya posible vuelta a esta ciudad, tan hondo interés ha despertado en los buenos donostiarros, que ven en ella asociada gran parte de la historia de su pueblo en pasadas centurias.

La Junta, a propuesta del señor Valle, acordó dar un expresivo voto de gracias al señor Loyarte por todas sus gestiones y apoyar las que con el mismo fin viene realizando la Comisión de Monumentos.

El señor Urquijo, conforme a acuerdos que se tomaron en la sesión anterior, presenta fotografías que ha obtenido por mediación del duque de Granada, en las que aparecen dos preciosas tablas votivas de los Idiáquez, que en opinión del señor Del Valle, se trata de nietos del fundador de San Telmo y no del mismo don Alfonso de Idiáquez, lo que no obstante sería de gran interés el poseer dichas tablas, por lo que nuevamente se acuerda proseguir gestiones encaminadas a que en calidad de depósito dichos retratos pasen a figurar en alguna de las salas del nuevo Museo.

Acordó la Junta, por unanimidad, felicitar a la Corporación provincial por el plausible acuerdo de haber acordado dedicar una respetable cantidad a adquisición de cuadros y obras de arte.

Finalmente, se trató del cuadro de indumentaria del país, en XVI, existente en el palacio de la Diputación y cuya copia, admirablemente reproducida por inteligente artista, está a punto de terminarse y ser expuesta a los entendidos, haciéndose gestiones para que en Vizcaya se siga igual proceder con otro notable cuadro de Mengíbar, también de indumentaria de la misma época que allí existe y que son un completo complemento el uno del otro.

Y no habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

## TOS GRIPPE-BRONQUITIS CURACION SEGURA CON THIOLINA DR CALBETO

A Pamplona el dia 5 de Abril

## Habrá tren especial a 17 pesetas, con entrada

**Y SERA UNA CORRIDA DEJARA RECUERDO**  
Es incuestionable que las combinaciones tauinas a base de diestros que tienen un elevado concepto de la dignidad profesional, son las que mejor caen en la afición y las que levantan mayores núcleos de entusiastas de la fiesta nacional.

Si ya de antes no tuvieron pruebas fehacientes de esto que decimos, ahora, con motivo de la gran corrida organizada en la plaza de Pamplona para el domingo de Pascua, nos da suficientes elementos de juicio para opinar así.

Do día en día, de hora en hora aumenta el interés, la expectación por ver el interesante mano a mano Pedroch-Mariano Rodríguez, que se celebrará en la capital de Navarra el 5 de abril, y ha sido tanto el entusiasmo despertado entre los aficionados donostiarras, que se ha tomado el acuerdo, que merece plácemes, de organizar un tren especial a Pamplona para el indicado domingo de Pascua, que costará tan sólo diez y siete pesetas el billete de ida y vuelta con derecho a entrada.

Cuantos aficionados quieran pasar el día de Pascua en Pamplona, ya lo saben: con un pequeño desembolso hacen el viaje y ven la corrida, que sin duda alguna ha de resultar de una importancia extraordinaria, pues ambos diestros quieren "armar una revolución" esa tarde.

En cuanto al ganado, los hijos de Díaz han prometido un inmejorable lote de toros grandes, de buena lámina y con arrobas, o sea como los quiere Pedroch, el hijo de la tierra, el bravo eibarrés, que es todo lo contrario de los que se llaman pomposamente "maestros" y luego ponen reparos al concurso grande. Este, al revés de los aludidos, pide toro, toro, que de esta forma el éxito lo tiene asegurado.

Mariano Rodríguez, como no quiere ir a la zaga del gran matador, hará cuanto le sea deseable para no desmerecer a los ojos de los aficionados. Y con estos antecedentes, ¿dónde negar trascendencia a la corrida de Pamplona?

Así es que cuantos quieran ir a esta capital el domingo de Pascua, pueden pasar por el Club Taurino (calle Mayor, número 4) para inscribirse, que pocas veces se presentará una coyuntura como la presente.

¡A Pamplona todos cuantos quieran ver una corrida... de verdad!

## Muy humanitario

El sacerdote don Pablo López, que se ha curado del padecimiento de hemorroides crónicas, ofrece comunicar gratuitamente a cuantos sufran esta enfermedad, el remedio que le ha devuelto la salud completa.

Escribir a P. L. Presbítero, calle Mayor, 79. — MADRID.

## R. BUENO

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES  
Consulta de 3 a 6 : - : - : - Larramendi, 2.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco.  
San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-48.

## SE NECESITA

socio capitalista para negocio arrancado, calculándose un 70% de ganancias anuales sobre el capital impuesto.

Dirigirse a esta Administración.

Al ver a su padre en el suelo, le creyó borracho y quiso levantarle, pero éste le rechazó. —Dígame—dijo— ya he liquidado mi cuenta... escucháme... La hija de Lacheneur acababa de ser envenenada por Blanca de Courtemeu... Sólo para decirte eso me ha arrastrado hasta aquí... Este secreto, si no eres tonto, te valdrá una fortuna...

Y no dijó más. Murió sin poder descubrir a su familia el sitio en donde tenía escondido el precio de la sangre de Lacheneur.

XLVII

El abate Midon fué el único, entre todos los que presenciaron la caída del barón de Escorval, que no desesperaba de su salvación. Fiado en la experiencia de su abnegada vida, se atrevió a hacer lo que no hubiera hecho un sabio doctor. Como sacerdote, tenía fe, y recordó la contestación sublime de modestia de Ambrosio Paré: "Yo le ponía la venda y Dios la curaba". Y, en efecto, el barón se curó.

Después de medio año pasado en la granja del tío Poignot, el barón se levantaba y trataba de andar con muletas. Entonces fué cuando sufrió por la falta de espacio en el granero, en que la prudencia le confinaba, y con verdadera alegría acogió la idea de refugiarse en la Borderie, al lado de María Ana.

—Aquí me asfixio—repetía a su mujer—, me ahogo... ¡Cuándo llegaré ese dichoso día!...

Por fin llegó el día deseado... Desde por la mañana, todos los objetos que los proscriptos habían conseguido procurarse, durante su permanencia en la granja, fueron reunidos y empacados y cuando llegó la noche, el hijo de Poignot empezó la mudanza.

—Ya está todo trasladado a la Borderie—dijo el bravo mozo al volver del último viaje—. La señorita Lacheneur no pide al señor barón sino un buen apetito.

—Vaya si lo tendré!—dijo alegremente el barón—. ¡Lo tendremos todos!...

En el patio de la granja, el tío Poignot uncía su mejor caballo al carro que debía conducir al señor de Escorval. No quiso dejar a nadie el cuidado de colocar cómodamente en el vehículo un buen colchón,

27 de marzo.

N.º 158.

## POR EL HONOR DEL NOMBRE

— por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

Entregábale a ese sueño, cuando una idea brotó de las tinieblas de su cerebro, arrancándole un grito terrible:

—Mi hijo!...

Reuniendo en un supremo esfuerzo todas las débiles energías que le quedaban, incorporóse en el sillón con el rostro contraído por indecible angustia...

—Escúchame, Blanca—dijo con acento breve y firme, del que se habría creído incapaz ya; es preciso que te confies el secreto de mi vida... que nadie sospecha siquiera... Tengo un hijo de Mauricio... Desgraciadamente, hace meses que Mauricio ha desaparecido... ¡Si hubiese muerto, qué sería del fruto de nuestros amores!... Blanca, vas a jurarme, tú que me has matado, que me reemplazarás junto a mi hijo...

Blanca estaba como atacada de vértigo.

—Lo juro!... —dijo—, te lo juro...

—Pues bien, con esta condición te perdonaré. Pero, ten cuidado. ¡Acuérdate de lo que has jurado!... ¡Blanca, Dios permite algunas veces que los muertos se venguen!... ¡No olvides que has jurado!... Mi fantasma no te concederá el sueño tranquilo hasta que hayas cumplido tu

27 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

PRECIO POR INSECCIÓN  
• UNA PESETA •

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
• 1,20 PESETAS •

**ACADEMIA DE CHOFERES.** Precios y horas convencionales. Garaje Aracama. Calle de Aguirre Miramón, 6.

**AGENCIA B. Pastor "Vascongada".** El mejor centro colocaciones informado, acreditado. Ofrezco 400 sirvientas, buenas, honradas.

**AGENCIA B. Pastor.** Ofrezco excelente servicio; cocineras buenas, doncellas, chicas sencillas, amas, nodrizas, bares. 11-3-06.

**AGENCIA B. Pastor.** Ofrezco chicas pueblo. Necesito buenas cocineras Biarritz; chicas todo, París, etc.; pinchas, maño, niñeras.

**AGENCIA Larramendi, 6.** Hacen falta 90 doncellas; 100 para todo; 50 cocineras para París, Marsella y Biarritz. Teléfono 12-9-59.

**AGENCIA Larramendi, 6.** Señoras: No confundirse; que las mejores chicas son de esta Casa. Teléfono 12-9-59.

**AGENCIA Plaza Escuelas, 5.** Necesito cocinera vasca, restaurante; doncellas, chicas para todo, bares; 300 plazas al acto.

**AGENCIA Plaza Escuelas 5.** Ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**AGENTES** para seguros generales, San Sebastián y pueblos de la provincia. Solicitudes escritas. Unión Española, Prim, 18, 4.º D.

**ALMONEDA.** Se venden los muebles de un piso. Calle Hernani, 8, segundo. Horas: de diez a doce y de tres a seis.

**APRENDIZA,** de modista, hace falta. Razón: Trueba, 9, segundo, derecha.

**AUTOCAMION U. S. A.** vénese con bandajes, casi nuevo, buena ocasión; otro en pesetas 6.800. Agencia Giménez, Paseo Colón, 4.

**"AUTO"** francés, motor "Boillot", muy barato, se vende. San Francisco, 38.

**BARBERO,** se ofrece. Informarán: Particular de Ategorrieta, número 3, primero, izquierda.

**BATAS** señora sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**CAPELLAN.** Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

**CASA PARTICULAR,** tranquila y de poca familia, admite un huésped; pensión modesta, trato esmerado. Urbieta, 16, 3.º, izquierda.

**CASAS.** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inés" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

**COLEGIO AGENTES COMERCIALES.** Busca representante para licores, dulces, jabones. Razón: Secretaría.

**COMEDOR** y otros muebles, se venden, de ocasión. Larramendi, 13, primero, derecha; de dos a seis tarde.

**COMPRARIA,** de ocasión, un armario frigorífico de motor, cabida 80 kilos pescado. Dirigirse: Teléfono 10-8-63.

**COMPRA-VENTA** automóviles, siempre existencia, completamente revisados, garantizado. Garage Sánchez. Irún. Teléfono 70.

**COMPRA-VENTA** de ropas, objetos; vendo preciosos dormitorio caoba; varias gramolas; Gramófonos de ocasión. Alfonso VIII, 5.

**COMPRA-VENTA** máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, manteles Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa. 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

**DESEO** chica, sin pretensiones, o mujer de edad. "Vista Eder", bajo. (Matadero).

**ESTABLECERIA** industria lucrativa acumuladores con persona de capital. Escribid: González, a esta Administración.

**FONOGRAFOS** con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

**GANGA.** Vendo una bonita casa en Herrera, en 36.000 ptas.; está toda ella alquilada en precios bajos. Usandizaga, 16, 1.º, derecha.

**GANGA.** Vendo una bonita "villa" con terrenos; tiene gallineros y conejeras; se dejaría con facilidad pago. Usandizaga, 16, 1.º. Derecha.

**GRAMOFONOS** y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

**HACE FALTA** aprendiza adelantada, de sastre, y aprovechanta. Paseo del Duque de Mandas, letra U, segundo, derecha.

**HACE FALTA** buen sastre picero; trabajo todo el año. "La Verdad". San Juan, 1.

**HACE FALTA** chico para recados. Sastrería Pujol. Garibay, 11.

**HACE FALTA** niñera de 15 años. San Martín, 30, tienda.

**HACEN FALTA** aprovechanta y aprendiza de sastre. Fermín Calbetón, 48, quinto, derecha.

**HUEVOS** para incubar gallinas, raza "Leghorn" legítimas, se venden. Dirigirse: Teléfono 1-13-74.

**JOVEN,** libre de servicio militar, sabiendo francés, contabilidad, desea colocación oficina o cosa análoga. Razón en esta Admón.

**LIMPIO** trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 ptas.; repaso y entrego día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5.º, D., 10.55.

**MARÍA MARTÍNEZ.** Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquiñano 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

**MATRIMONIO** solo, cede 1 o 2 habitaciones muy soleadas, todo nuevo, con o sin derecho cocina, baratas. Razón: S. Martín, 62, 5.º, Izq.

**MODISTA.** Esmerada confección. Hechura sastre, 20 ptas.; fantasía, 15. S. Martín, 51, 4.º, izquierda izquierda. Teléfono 13-3-30.

**MODISTA** preparadora trajes y abrigos de señoritas; especialidad corte y modas; hay pieles y corsés. Fuenterrabía, 20, 4.º, Izqda.

**OCAZION.** Se vende una mesa de billar completa y un piano. Razón: Mueblería Pérez.—PASAJES.

**OCAZION.** Muy barato frigorífico, 2 tablas cortador, 2 mesas mármol con utensilios carpintería. Onenak. Avenue Gare. Hendaya.

**OFRECESE** muchacha, sabiendo de todo y cocina, por 15 ptas., dejando tardes libres para ir a coser. I. la Católica, 9, 5.º, Izqda.

**PARTICULAR,** vende cama nueva, hierro y metal dorado, con somier hierro y doble malla, ocasión excepcional. Telf. 1-48-45.

**PELUQUEROS:** Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorios Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

**PIANO,** para estudio, de ocasión, vendo baratísimo. Ercano, 4, primero.

**PIANOS** y pianolas; se os apolillarán si no llamas a Aguirre; limpiará, afinará y arreglará barato y bien. Ercano, 4. Telf. 13-0-44.

**PISO.** Se vende muy cerca de la Avenida, con cuarto de baño y 6 habitaciones, en 30.000 Ptas. Informes en esta Admón.

**QUEREIS** tener suelos limpios, mandar embaldosarlos a la fábrica de baldosas, D. Pinato. Particular de Arroca. Teléfono, 13.271.

**RETRATESE** en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaportes, 2 ptas.; a los diez minutos, 4; 6 postales finas, 6 ptas. Colón, 9. Gros.

**SE ALQUILAN** 3 habitaciones sin muebles, con derecho a cocina, todo exterior, económico. Razón en esta Administración.

**SE DESEAN** dos únicos huéspedes, con habitación a calle amplia; buen trato. Garibay, número 3, tercero.

**SE LIMPIAN** toda clase de trincheras en 24 horas, a 4 y 3'50 ptas.; se dejan nuevas; se encarga de recoger. Aldamar, 30, 5.º; 13.162.

**SE LIMPIAN** trincheras y trajes; se encarga de coser en 24 horas, económico. Aldamar, 30, quinto. Teléfono 1-31-62.

**SE NECESITA** aprovechanta adelantada de pantalonera. Autonomía, 11, tercero, izquierda.

**SE NECESITA** una mujer de 25 a 35 años, para encargarse de la cocina del bar la Eibarresa. Barrio de Loyola.

**SE NECESITA** chica para casa de poca familia; inútil presentarse sin buenos informes. Miguel Imaz, 3, sexto, derecha.

**SE OFRECE** interina, 25 años, por horas o todo el día; buenos informes. Plaza Easo, 2, tienda. Teléfono 1-47-32.

**SE OFRECE** mecanógrafo adelantada, buenos informes. Razón: Peña y Góñi, 12, segundo, C.

**SE VENDE** bufet de comedor con luna biselada, máquina de costura y varios muebles. Paseo de Ategorrieta, letra F, 1.º, izquierda.

**SE VENDE** Buró escritorio, de caoba, nuevo, construcción moderna, mitad precio su valor. Informarán: Teléfono 13-5-81.

**SE VENDE** camioneta "Doje" 6 cilindros, bien carrozada. Dirigirse: Calle Ramón y Cajal, 5. Teléfono 1-45-69.

**SE VENDE** coche Renault, conducción interior, 6-HP., seminuevo. Informarán: Zabala, letra G, taller.

**SE VENDE**, de ocasión, barato, coche de niño, buen uso, y sillita con ruedas. Miracruz, 10, letra B, portería.

**SE VENDEN** baratos maniquíes Stochtmann, en buen uso. Informarán en esta Administración.

**SE VENDEN** mesa de cortador y costurero, de ocho personas. Informarán en esta Administración.

**SE VENDEN** mesas de mármol y sillas. Dirigirse: Bar "Aurrerá"—TOLOSA.

**SE VENDEN** varios muebles y colchones, seminuevos. Ategorrieta, letra A, tercero, derecha; de once a tres.

**SE VENDE** una bicicleta y un carro de mano, un cierre de 3 metros de largo y varios muebles. Trueba, 4, carpintería.

**SE VENDE** una cama-cámara. Razón: Atocha, letra S, segundo, derecha.

**TRAJES** azules, buzos y bombachos; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** bar dos comedores, para trabajar comidas económicas, piso 7 camas, renta barata. Calle 31 de Agosto, "Kirico-enea".

**TIENDA** de ultramarinos, traspaso en Trincerpe (Pasajes de S. Pedro), por no poder atender. Razón: Oficinas Astigarraga.

**VENDESE** mesa, aparador y 6 sillas de comedor, un armario, 2 camas y otros varios. Prim, 38, cuarto, derecha.

**VENDO** gallinas, conejos, huevos para incubar. Eguia. (Alto de Aldapa). Telf. 13-9-70.

**VENDO** 2 camionetas, una "Dodge" y otra "Peugeot", y coche "Peugeot" 5-HP., en buen estado y a toda prueba. Razón: Tlf. 1-16-89.

**VULKA-RAPID**, el mejor parche moldeado para reparación cámaras; se fabrica 5 tamaños. Ventas mayor: Higiene, Garibay, 22.



**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de polo para hoy, viernes extraordinario, a las tres y media de la tarde: Primer (a palas), Gallarta III y Perera contra Azurmendi I y Pasay. Segundo (a remonte), Izaguirre y Zubia contra Ertzeta y Iturain.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Temporada de cine sonoro. A las cinco, a las siete y a las diez y cuarto noche, "Noticiero Fox 49", "Mickey y el gorila" y "Sous les toits de Paris" (Bajo los techos de París).

**SALÓN MIRAMAR.**—Sesiones de cinematógrafo a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y cuarto noche. "Periquito, paraguero", "Enciclopedia 16" y "La cruz de Sally", siete partes.

**TEATRO - CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Periquito en la cárcel", "Noticiero Fox 28" y "El hombre y el momento", siete partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Actualidades Gau-mont 31" y "El infierno del Borbalo", siete partes.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Enciclopedia 15", "Aprendices de periodistas" y "A carta cabal", seis partes.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

**DANCING LA BOMBILLA.**—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**E A J 8 - UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las siete y media: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Recital de piano: Estudio en "mi menor", Chopin; "Berceuse", Chopin; Impromptu en "la menor", Soubert; Estudio en forma de vals, Saint-Saens; Malagueña, Albéniz; Rapsodia húngara núm. 2, Listz. Selección musical del maestro Caballero: "El dúo de la Africana". Cantantes, coro y gran orquesta. Campanadas. Cierre de la estación.

**SOCIEDAD EN FORMACIÓN** para la soñorización de películas, busca personas aptas para colocar sus títulos. Preferible corredores de Bolsa, órdenes bancarias y personas bien relacionadas. Comisión y condiciones, a A. J.—Condal, 32, 2.º, 4.º, C. BARCELONA.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 8 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Un libro del Dr. Juaristi

## "Costa de plata"

Víctor Iván—inseparable de ese inquieto donostiarra, el políglota doctor Juaristi, reputado cirujano, meritisimo pintor y ameno conferenciante—, ha demostrado en más de una ocasión su recia personalidad literaria con sus líricas estampas y sus coloreados cuadros de costumbres donostiarras. Encontrándose yo en Méjico, publicó una novela, "Costa de Plata", que hasta ahora no había caído en mis manos, y no puedo resistir a la tentación de dedicar unas líneas al libro de Víctor Iván.

"Costa de Plata" es la novela de San Sebastián durante la época de la Gran Guerra, de aquellos momentos en que la vida local sufrió un cambio violento por influencias extrañas y nuestra playa fué refugio de las elegancias cosmopolitas. Víctor Iván, con certa visión, refleja esta transformación mezclando los elementos locales que evolucionan, con los exóticos, causas de la evolución.

Frente a las escenas de lujo y despilfarro, no podía faltar el triste espectáculo de los emigrantes que marchaban a Francia deslumbrados por las promesas de agentes, de aquellos "ganadores" que reclutaban rebaños de braceros con contratos de trabajos leoninos. Se veía a estos emigrantes errar por las calles de San Sebastián, entre el fausto y la molicie, aturdidos por el aspecto de la ciudad, tan distinto al de las aldeas que abandonaban. Las mujeres, de tez terrosa y el pelo estirado, de busto estrecho y caderas anchas, los niños, escrofulosos y raquíticos, con sus boinas rayadas, exhibiendo sus pupas y su mugre... El contraste de aquellos tipos, que velamos dirigirse del Gobierno civil al Consulado francés, con la población turística flotante adquiere una subyugante crudeza realista en la novela de Víctor Iván.

Al reflejar la vida de San Sebastián, no podía faltar en "Costa de Plata" el elogio a la modista donostiarra. "En las ciudades españolas—dice la modistilla se puede confundir con una obrera de cualquier gremio: es una muchacha de las más humildes capas de la sociedad, una muchacha pobre, con los dedos picados por la aguja y los ojos cansados, que sólo por su juventud ilumina con risas su vida de penuria. En San Sebastián, las costureras forman, más que un gremio, una clase social privilegiada, de vida fácil y grata. Entran en la vida de taller sin premura, cuando su educación escolar es suficiente y en algunos casos superior a la de muchas señoritas de la mesocracia de otros lugares, que se avergüenzan de frecuentar las escuelas públicas y no pueden sufragar los gastos de un buen colegio; empiezan a trabajar cuando su cuerpo puede tolerarlo sin quebranto, y reparan su fatiga con una mesa abundante y con horas de libertad, al buen aire del mar y de la campiña. El privilegio depende, en primer lugar, de la vida privilegiada de todo el pueblo, de casi toda la provincia, rincón de placer, costa de plata, campo de esmeralda, donde la miseria y los rencores duran poco; depende de la suave condición de personas y cosas, consecuencia primera del bien económico; del trato constante con gente de otros países, de la fácil visita a éstos; de leer, de comprender... Las modistillas donostiarra tienen un tipo especial, algo así como si se infundiera el sutil y gracioso espíritu de una parisina en el cuerpo mejor construido, más sólido, de la vascongada. Vista maravillosamente, adivinando la moda, o siguiéndola muy de cerca, pero adaptándola al medio más sencillo, más sobrio, menos bulevar; algunas se tocan con lindos sombreros, pero las más, prefieren renunciar a este adorno que borra toda diferencia exterior con una señorita, a cambio de la mayor independencia que deja al aire sus rizos o toca su cabeza con un velo sutil que apenas cae ante la frente, lo justo para dejar sobre los ojos una penumbra delicosa".

Hace quince años, época en que se desarrolla la novela, empezaron a funcionar los cabarets en San Sebastián. El autor no puede menos de lanzar una oleada a estos centros y hacer una breve historia, en la que figura aquél "Bar Internacional" de la Zurriola y el Teatro Colón. Con singular gracia nos habla del Kursaal de Martutene y de su iniciador, el cual pensó en explotar la gruta convirtiendo el parque de recreo en una sucursal de Lourdes, para lo cual sólo faltaba una Virgen de buena voluntad que quisiera aparecer vestida de blanco y azul y coronada de rosas, y según nos cuenta el autor, llegó el empre-

sario a ponerse al hablar con una aldeana vecina que se prestara a ejercer de Bernadette, la que estropeó el negocio yendo con el cuento al cura de Hernani.

A través de las escenas más diversas la trama de la novela conserva el máximo interés. Los personajes viven, a la deriva los unos y los otros reaccionan contra el poderoso impulso de los acontecimientos. El Michel Dorla, Luchi, Zuleta, Elizalde, el bueno de don Venancio, son personajes reales que nos recuerdan por momentos a las creaciones de Baroja.

Una serie de cuadros rápidos dan color a la novela. El bautizo del Chinchorro regalado a Bishente por el viejo marinero; el naufragio del "Buque Fantasma", ilusión del pequeño; las escenas del muelle y las discusiones de Quiteria con los celadores, "esos gandules, que se ponen imprimibles en cuanto caen unas gotas"; que llevan sintonía como las instituciones y que no hacen más que despachar a las pobres pescadoras de las esquinas", son pinceladas maestras que reflejan el ambiente del muelle.

En resumen: la novela "Costa de Plata", de Víctor Iván, es fiel reflejo de la vida donostiarra durante la época turbulenta de la Gran Guerra. Hasta ahora no había alcanzado la difusión que merecía, pero vemos que ahora figura en los escaparates de las librerías como uno de los libros de éxito. Y en realidad lo merece: "Costa de Plata" es un documento que ha de quedar en los anales de las crónicas donostiarra.

ADAN ECHECALLE.

### Para los viejos marinos

**En el Teatro del Kursaal dará una representación el Cuadro Artístico Bilbaíno "Kardin"**

Una modalidad teatral que tiene cierta semejanza con nuestro "Saski Naski" actúa en Bilbao desde hace algún tiempo, tomando parte, como aquí, en San Sebastián, elementos de los más distinguidos de la invicta villa. Hermanadas las dos capitales por esta emulación artística en todos sus aspectos, por lo que San Sebastián y Bilbao son a modo de mutuas prolongaciones, justo es que unos y otros conozcamos estas actividades artísticas respectivas. Por eso en Bilbao conocen nuestro "Saski Naski" y en San Sebastián conoceremos pronto el "Kardin", agrupación de impulsores del arte y mosaico artístico en el que han puesto toda su alma y todo su esfuerzo don Manuel de la Sota y el compositor vizcaíno maestro Zubizarreta.

Pero estas asociaciones no sólo ponen su esfuerzo al servicio del arte, sino de la caridad bien entendida; y, al efecto, don Fernando Saro, que se encuentra en San Sebastián; don Antonio de Orueta, presidente del "Saski Naski" y algunos elementos que forman parte de la Junta de Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino, se han puesto de acuerdo para dar una representación del "Kardin" en el teatro del Gran Kursaal a beneficio de los viejos pescadores y marinos.

Esta representación despertará seguramente una gran curiosidad, gran interés porque es el arte estilizado el que nos ofrecen. Además ha de tenerse en cuenta la finalidad caritativa de la fiesta y el hecho de que en la representación han de tomar parte elementos distinguidos en Bilbao, lo que hará que se forme un manojo de atracciones por diversas causas y que en el Gran Kursaal se refina un público muy numeroso y selecto para acudir así a admirar a los artistas y para socorrer a los viejos.

Y de esto ya daremos detalles más adelante, pues la función se efectuará por Pascua o algún otro día próximo a esa fiesta.

### Recuerdos de tiempos casi prehistóricos



En unas elecciones municipales, Remigio Peña, hoy candidato, votando. En la mesa hay personas muy conocidas: don Benigno Arizabalaga, Bibiano Aguirreche, todos los kilogramos de "Manis", Modesto Zatarain; los músicos de la Municipal: González, Domingo Vázquez y Gurruchaga; Olano, etc. El presidente es el que está tan desfigurado, que no lo reconocemos.

(Foto X.)

### Para el Lunes Santo

**El gran concierto sacro que en honor de sus socios protectores dará el Orfeón Donostiarra**



### SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

27 MARZO 1901. ~ Al planeta que habitamos le pasaba algo. Estaba la mar bellísima y soplaban viento de temporal. El viento, Nordeste, era de agua y, sin embargo, hacia un tiempo seco y frío.

En cuanto a los meteorólogos, los labradores tenían pronósticos para todos los gustos. Mientras don Mariano Herrera, que era acreditado, afirmaba que iba a haber lluvias y tormentas "en todo el globo terráqueo", otro meteorólogo, también acreditado, que tenían en Perpiñán afirmaba que desde el día 12 de abril íbamos a entrar en un período de sequía que duraría justamente ciento cuarenta días. La sequía no había de terminar hasta el 8 de septiembre.

~ Celebró sesión la Diputación provincial... y se habló de las mejoras en el puerto de Pasajes!, conviniéndose en que una Comisión de la Diputación se entrevistase con otra de la Sociedad del Puerto y, juntas las dos, se dirijiesen al Gobierno para tratar de las mejoras que había de hacer.

Se dió cuenta del fallecimiento del director de Obras provinciales, don Inocencio de Elorza, y se levantó la sesión pública, quedando la Diputación reunida en sesión secreta, porque para entonces ya había esa mala costumbre.

~ Vaya, hombre, vaya! Ahora resulta que tenemos "candidaturas de barrio".

Así al menos aparece en un escaparate del distrito de Atocha, donde parece que la tal candidatura no es de "barriada", sino de empresa, que quiere llevar al Ayuntamiento concejales que defendan sus intereses.

~ Pues no, señor; no es candidatura de los elementos del barrio! Porque a nosotros nos han visitado dos electores, para que consignemos su protesta.

~ Porque con ellos no han consultado!

~ En la semana actual—de entonces—terminaría en el Principal la larga temporada de zarzuela. Durante las vacaciones de Semana Santa se iban a hacer algunas obras para poder meter debajo de los palcos dieciocho mueras butacas. ¡Y hace treinta años!

~ En el convento de Santa Teresa falleció la religiosa Hermana Francisca Bhermingham y Sorøa, a los ochenta y tres años de edad. Lleraba en el convento cincuenta y tres años.

~ Celebró también sesión el Ayuntamiento y se comenzó con el relato de unos incidentes y disgustos que habían ocurrido entre el párroco de Santa María y el maestro de capilla, que era el señor Santesteban, y el Ayuntamiento, con el voto en contra del señor Bizarro acordó dirigirse al párroco diciéndole que vería con mucho gusto dejarse en paz al maestro de capilla. Todo había sido por cuestión de un "Miserere".

~ Se acordó rogar a las autoridades competentes algunas modificaciones en la explotación de las canteras de Iguelo, porque muchas piedras desprendidas de allí iban a la playa de la Concha.

Como decíamos en nuestro número anterior, el concierto que dará el próximo lunes el Orfeón Donostiarra en su domicilio social en honor de los socios protectores ha de constituir un gran acontecimiento artístico por la importancia de las obras que han de interpretarse y por el estudio concienzudo que han llevado a cabo los orfeonistas con verdadero entusiasmo, bajo la dirección del maestro Gorostiza.

Claro que a esto se une el enorme interés que encierra la intervención del eminentísimo organista don Luis de Uribeaga, cuyos reconocidos méritos no hemos de descubrir ahora.

Sin embargo, en el programa del concierto figura algo que destaca sobremanera: la audición de varios números de la obra *El Rey David*, original de Honegger, el tan discutido autor de *Pacific 231*, pero que se revela en esta composición a modo de oratorio con una fuerte personalidad compositiva de méritos grandes. De esta obra se darán a conocer en este concierto cuatro números, de ellos tres breves, pero de grandísimo interés, sobre todo para quienes gustan seguir la marcha evolutiva de los compositores modernos.

El primer número, el *Canto a David*, es en sus efectos un vibrante toque de clarín, en el que suena el coro con gran brillantez y justeza acabada. Sigue el número segundo, de entonaciones extrañas, y por esto difíciles para el coro ejecutante; pero la asidua asistencia de los orfeonistas a los ensayos preparatorios ha salvado el gran escollo.

Dilectísimo es el tercer número, a cargo del coro de señoritas con intervención de solo de soprano. Y es tan interesante este número, que se ve en él la gran habilidad y el gran talento musical del autor.

Por último, el cuarto número de los que se darán a conocer es de efecto brillantísimo. Inicia la orquesta—en este concierto sustituida por el órgano—unas ideas que las recoge y desarrolla la solista en bellísima frase, dando paso a un nuevo canto de rica armonización que entonan las señoritas, actuando de bordones el coro de hombres. El aleluya que entona la solista prepara el final, de grandioso efecto, recogiendo el canto femenino la clave de fa, por disminución produciendo el efecto de sublime grandiosidad religiosa, de salmo triunfante, que acompañado por los jubilosos aleluyas del resto del coro adquieren toda la fuerza de grandiosidad que recuerdan el Réquiem tedesco o la Novena Sinfonía.

Este es a grandes rasgos el antecedente preparatorio para el oyente del gran concierto sacro que el lunes próximo dará nuestro Orfeón Donostiarra en su domicilio social.

### Homenaje al maestro don Tomás Calavia

Este simpático acto, como ya se anunció, se celebrará el día 5 de abril próximo en uno de los locales del grupo escolar de Amara.

Las inscripciones pueden hacerse, a partir de hoy, en los establecimientos siguientes: Casa Erviti, San Martín, número 28. Casa Tello, Urbietá, número 34.

«El Triunfo», Avenida, número 8.

La Comisión organizadora ruega a todos los simpatizantes con este homenaje, se inscriban a la mayor brevedad para la mejor organización del mismo.



EIBAR. — El ex diputado socialista don Manuel Cordero, con la comisión organizadora de la conferencia que dio en el frontón Astelena.

(Foto Ojanguren).